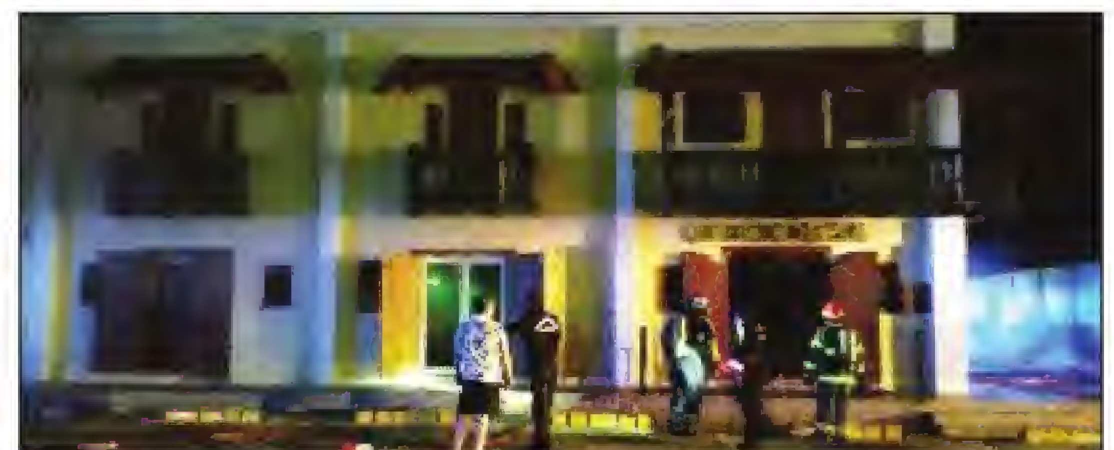
AWE Mainta
e corant di Toko

AYERA MADRUGA

VARIOS DEPOSITO A BIRA VICTIMA DI UN CANDELA VEROZ







UN deposito tras di La Bodega cu ta keda den Gutenbergstraat a pega na candela ayera marduga. Bomberonan a yega e sitio den forza completo pa domina e vlamnan y mester admiti cu nan trabou no tabata facil debi cu no tabatin presion di awa manera desea.

Un biaha mas a keda constata cu Cuerpo di Bombero ta onderbezet y manera a ser bisa, si a benta un slag completo riba e candela, esaki lo a paga mas liher. Bisando esaki, e bomberonan kier men, cu e slang tabata yen di buraco y no ta sirbi mas.

Polis a sera caminda pa tene mirones for di un distancia den oranan di ayera madruga. Trahadornan encarga cu e negoshinan den area a habri porta pa bomberonan tira un bista mas di serca si encaso e candela por a plama paden. Materialenwagen y mas di 4 unidad di Bombero a yega e sitio pa duna asistencia.

Despues di un ora a logra domina e candela. Kico t'e causa di e candela ainda no ta conoci, pero investigacion lo determina esey.

Di acuerdo cu e propietario, e edificionan ta sigura pero tambe e inventario.

Insel Air a

1st Annual Best C
& Diamond App











DIAHUEBS anochi, tabatin un evento na Surfside Marina, unda Trevor Nisbeth, Corporate Account Manager a yama tur invitado bon-bini y a duna splicacion di loke ta meta di e anochi. Esta cu a keda presenta e 1st Annual Best Corporate Bookers & Diamond Appreciation Award.
Despues Frederick Nuboer, Chief Executive Officer, InselAir Aruba a hiba palabra, kende ta masha orguyso di e crecemento di Insel Air Aruba den asina corto tempo.
Aki a keda anuncia tambe, cu Insel Air lo haya un avion nobo pa charter un buelo cu ta bula for di Miami pa Cuba, banda di e otro destinacionnan cu proximamente lo keda anuncia.

Trevor Nisbeth, a presenta despues e di Corporate Account, cu ta cuminsa su su persona, y tin sosten di Farielle Trinidad, y Rikart Libier y pa registа e asina yama Insel StarMiles, tin Benjamin Romer, kende tin sosten di Carla Hersilia, y Jatna Sosa, ambos di A/R Department.
Despues a sigui presentacion di e 1st Corporate Insel StarMiles card cu a bay pa Pricewater-

anuncia su

Corporate Bookers preciation Award











house Coopers Aruba cu a wordo recibi pa Edsel Lopez. Despues a sigui cu e ganadornan di Top 3 den booking na Insel Air y nan tabata na di 3 lugar, Rodney Kock di Garage Centraal, na di dos lugar, Rosa Williams di Aruba Bank y na prome lugar a keda Edsel Lopez di PWC.

Na final tabatin rifa di pasashi cu Insel Air pa Baranquilla of Medellin, cu a ser gana pa Toko Winklaar, Director di Tele Aruba y AWEMainta.
E tabata un anochi ameno, unda Insel Air a introduci su aprecio no solamente esnan cu ta cumpra tickets di e compania, pero tambe a keda introduci su programa di Corporate Miles, cu tur cliente por gana y asina goza di beneficionan cu Insel Air tin di ofrece.

Nochi similar sigur lo tuma lugar dia 11 di november awor na Bonaire y dia 13 na St. Maarten. Na Corsou esaki a tuma lugar dia 4 ultimo. Pabien n'e ganadornan di Aruba!!!

Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt satisfecho cu resultado di GA-EMA



MINISTER Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt a presencia e conferencia di GA-EMA pa coordina reunionnan u mester a tuma luga.

E preparacion di e GA-EMA a cuminsa for di algun luna atras caminda funcionarionan di Gabinete di Aruba tabata engarga cu organisacion di e PRE-Event na STC Rotterdam. Despues di esaki a cuminsa cu un preparacion intensivo pa busca compania y pa convencenan pa participa na e conferencia. Esaki tabata un trabao cu a rekeri hopi dedicacion. Sr. Boekhoudt ta hopi gradicido na e funcionarionan na Gabinete di Aruba cu a haci un tremendo trabao, mirando e cantidad di companianan – cu intermediacion di Gabinete di Aruba - a participa na e conferencia.

Durante e conferencia a logra firma un MOU cu e compania ISKES. Awor e otro parti di e trabao ta cuminsa pa haci follow up y keda den contacto cu e companianan.

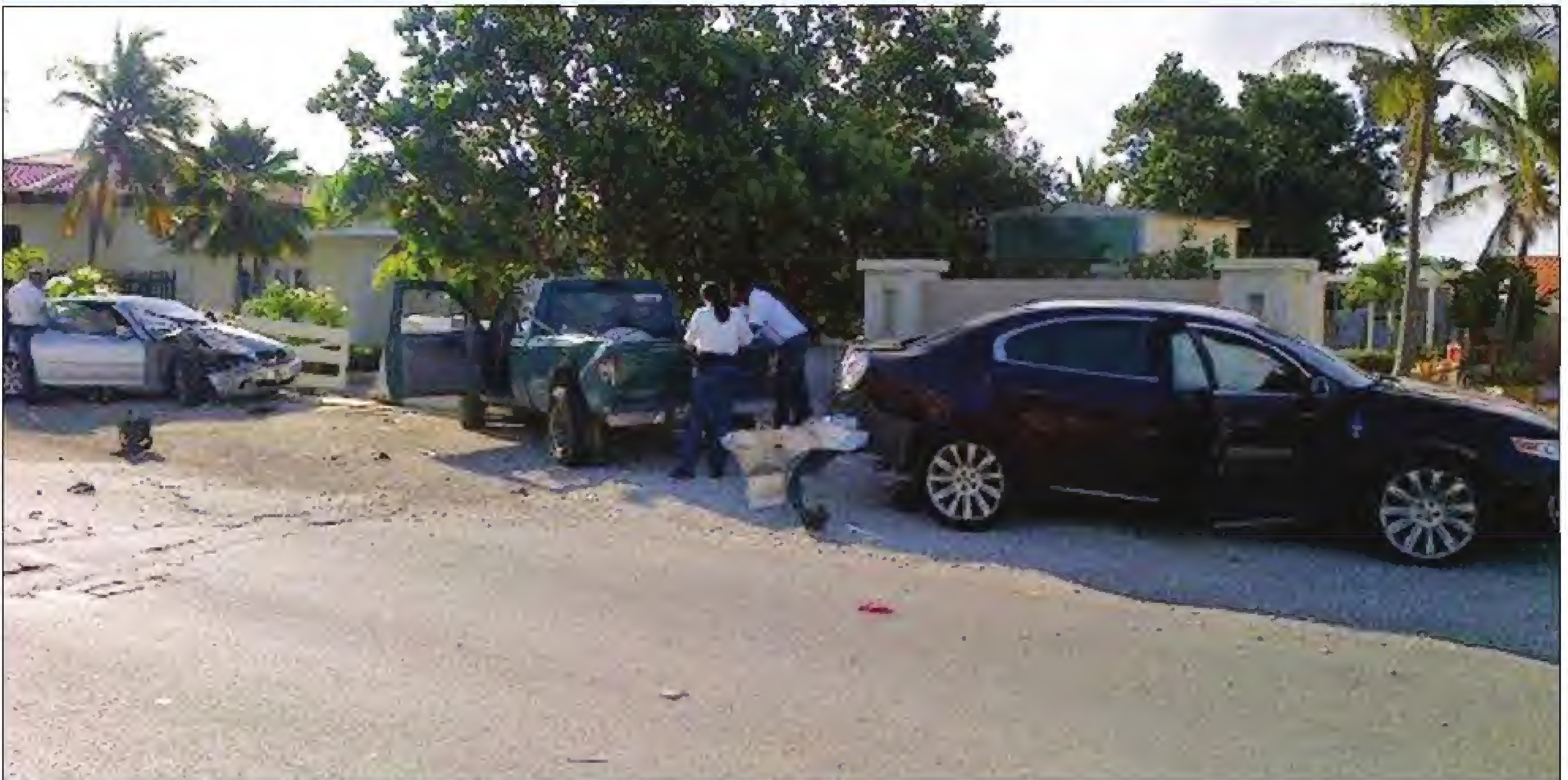
Sr. Alfonso Boekhoudt ta felicita sr. Richard Arends y tur instancianan cu a contribui na e resultado positivo di GA-EMA.

Mervin Wyat-Ras:

Felicitacion na sr. Ale Werleman y Fundacion Pro Cultura pe un bunita celebracion y festival di caha di orgel



DIADOMINGO na Club di Trappers den presencia di un cantidad di persona a tuma luga un homenahe dedica na sr. Ale Werleman pa su 60 aniversario. Fundacion Pro Cultura di Aruba, bao liderazgo di sra. Lilian Besselinck a organisa e evento bunita aki, cual a ensera un un festival di caha di orgel bailable. Por a tuma nota di un cantidad di caha di orgel y e evento tabata bon anima. Wyatt-Ras kende a representa comision Bernadina Growell tin palabra di elogio pa esunnan cu a organisa tal evento y pa tur esunnan cu ta sostene y presencia e fiesta cultural aki. Palabra di felicitacion ta bai di parti di comision pa sr. Werleman cu a show su caha di 106 anja cu ta carga e nomber di "El negrito maldito". DjBalchie a acompaña e evento aki tambe hunto cu tipico los Amicales.



Ayera mainta

Accidente serio na Malmokweg

UN accidente basta serio a keda registra cu a laga un dama levemente herida, pero cu hopi daño material.

Ta trata di un accidente caminda un dokter cu tabata reverse saliendo for di su cura di cas na Malmokweg no a pone bon atencion cu tabata biniendo di direccion di Arashi un BMW cu velocidad basta halto. Net momento cu e dokter a bek y parti patras di su auto tabata un poco caba riba caminda.

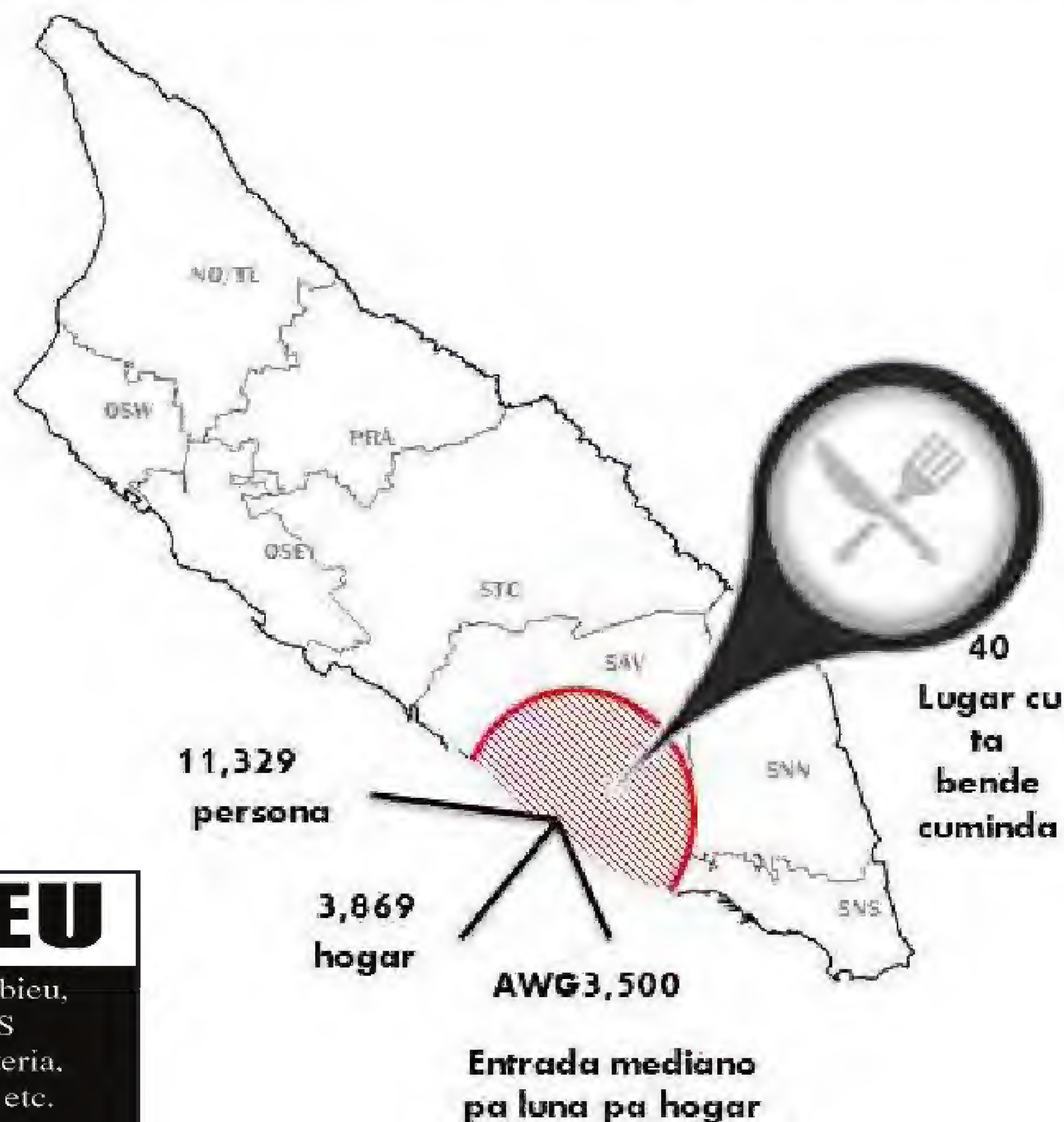
E BMW maneha pa un dama mirando e velocidad no por a stop of desvia mas y tal duro den e auto di e dokter.

E auto di e dokter a zwaai casi 180 grado y dal den un pickup di trahadornan cu tabata para dilanti di su cas.

E BMW mirando e velocidad halto a sigui baha caminda na man drechi y dal masha duro mes den un cura di cas pa despues bira 180 grado keda cara pabou bek.

E señora chauffeur tabata keha di poco dolor y e dokter tambe tabatin dolor na su braza. Ambulance a presenta y e dama a wordo hiba den ambulance. E dokter a bisa polis cu e tin dolor na braza drechi, pero e ta ok. Autonan a keda hopi kibra. Polis di Noord y di Trafico a atende cu e desgracia.

Censo Economico 2014 a yega den e di tres siman di su ehecucion



CENSO Economico 2014 organisa pa Oficina Central di Estadistica (CBS) ya a yega den e di tres siman di su ehecucion y te cu awor esaki a resulta sumamente exitoso, danki n'e cooperacion sublime cu e encuestadonan ta haya di e doño y managernan di e establecimentonan.

Asina nos por mira cu te cu 5 di november 2014 CBS a logra compila informacion completo di 2,144 establecimento. Esaki ta indica cu CBS ya tin 65% di e total di 4,365 establecimentonan cubri. E establecimentonan cu a indica cu nan ta hoofdkantoor lo wordo bishita un biaha mas pa colecta informacion di tur nan filialnan. Den e comunicado aki CBS ta duna un otro ehempel di informacionnan valioso y util cu por wordo obteni for di e Censo Economico aki. A haci uzo di informacion y mapanan preliminar cu a wordo compila na cuminsamento di 2014 specialmente p'e Censo Economico 2014.

Den e grafico adhunto ta ilustra e situacion den e districto di Savaneta caminda ta biba 11,329 persona den 3,869 hogar cu un entrada mediano di 3500 florin pa luna pa hogar. Cu e datonan obteni por destila cu den un area di 3 kilometro for di centro di Savaneta tin den total 40 establecimento cu ta bende cuminda.

Parlamentario Jennifer Arends-Reyes

Inversion y calidad di servicio na aeropuerto lo mester percura pa sigui contribui na un turismo sostenibel



SRA Arends-Reyes, den calidad di presidente di comision di turismo tawata presente na e inauguracion di 4 proyecto grandi na nos Aeropuerto Internacional Reina Beatrix cu ta 'East Apron extension', 'General Aviation Apron extension', 'Gates A/B' y luz LED riba entre otro pista di aterizahe. E proyectonan aki tin costo di mas cu 46 miyon florin cu ta contribui na e 'upgrading' di nos facilidadnan di aeropuerto. Den e ultimo añanan e turismo di pais Aruba a conoce un crecemento significante, asina tambe nos mester por acomoda y sigui garantisa e servicionan na nos bishitantenan. Sigur no ta un tarea facil pa tur e 'stakeholders' mantene nan servicio actual mientras cu nan ta keda expande y renoba. Un palabra di elogio na tur cu ta contribuyendo cu awe nos tin un aeropuerto di nivel halto. Un punto sigur cu ta di sumo importancia den desaroyo di nos turismo ta e personanan cu ta traha cu nos turistanan. Nos por sigui trece turista Aruba y sigui inverti den infrastructura y innovacion pero nos no mester lubida e importancia di servicio y amabilidad di tur persona cu ta traha dia den y dia afo cu nos turistanan. Nos turismo ta pilar di nos economia y hunto nos mester mantene y sigui promove nos servicio y amabilidad cu nos bishitantenan. E impresion positivo na e prome contacto ta keda algo cu henter nos comunidad y en especial esunnan cu ta traha den e sector Turistico tin cu keda mantene. Esaki ta haci e diferencia na momento pa scohe Aruba como nan destinacion preferi. 'E exito di Aruba su progreso ta den man di nos tur, inversion y calidad di servicio ta bai man den man cu otro' sra Arends-Reyes ta termina bisando.

Prome Minister Mike Eman na Corsou



PROME Minister Mike Eman tabata na Corsou, unda e.o. el a topa cu Vice Prome Minister di Corsou, Etienne van der Host. Durante e encuentro aki a intercambia algun punto di interes.

Corsou tambe ta canando den direccion di Pre Clearance y pesey mes Prome Minister Ivar Asjes no por tabata presente ya cu e ta na Washington pa atende reunion riba Pre Clerance.

Vice Premier Etienne van der Horst aunke cu algun otro reunion a percura pa ta presente den e encuentro aki cu pa su persona ta di interes.

Manera menciona, Prome Minister di Corsou, Ivar Asjes, a topa cu Roberta S. Jacobson, Assistant Secretary of State, Bureau of Western Hemisphere Affairs at U.S. State Department na Washington, unda a papia riba e posibilidad pa Corsou tambe haya e servicio di Pre-Clearance.

Sra..Roberta Jacobson ta hefe di Bureau of Western Hemisphere Affairs. E dos funcionarionan a discuti varios topico di comun interes.





Parlamentario Chris Dammers di AVP:

"Aruba Airport Authority – hibando nos aeropuerto na un otro dimension"

E siman aki Aeropuerto Internacional Reina Beatrix a inaugura 4 projecto nobo, cu ta mustra bon kla den ki direcion Aruba ta bayendo como un pais turistico gusta den nos region. Cu e projectonan aki y esnan pa wordo ehecuta e añanan nos dilanti AAA N.V. ta hibando nos aeropuerto internacional den un otro dimension.

E 4 projectonan cu a keda inaugura na airport e siman aki tin un valor total di 45 miyon florin. E projectonan cu lo cuminsa den e añanan nos dilanti pa kaba completa e masterplan total di AAA N.V. lo bai significa un inversion di 180 miyon extra den nos aeropuerto.



E projectonan cu a keda inaugura e siman aki ta:

"East Apron Extension"

E plataforma principal a wordo extende cu 2 position mas pa parkeer avionnan den e categoria mediano mas bandi pariba di e plataforma principal. Ainda a keda espacio bandi pariba y bandi pabow pa posibel espancionnan den futuro.

"General Aviation Apron Extension":

Esaki ta e plataforma bandi pazuid caminda cu ta parkeer tur e avionnan no-commercial, esta avionnan priva of avionan personal di companianan. Esaki ta un business cu ta expandiendo, caminda nos ta hayando alrededor di ariba 500 avion asina pa luna y alrededor di 6000 pa aña. Expectativanan ta cu nos lo pasa 8000 e aña aki. Mirando e kandidat di e vuelonan aki cu nos ta hayando diariamente mester a expande e positionnan di parkeo priva di 14 pa 25 position.

Construcion di e sala di expera B:

Mirando e extra positionnan di parkeo cu a bin aserka na e banda commercial cu no ta haciendo uzo di e 8 loading bridges nan, mester a crea mas espacio pa e pasaheronan cu ta wardando pa un avion cu ta haci uzo di un bus pa nan pasahero por aborda un avion. Cu construcion di e sala di espera B a crea espacio extra pa 194 pasahero por sinta warda, banda di e sala A cu ya tabata tey pa e proposito aki, cu a bira chikito.

"Airfield LED lights":

A cambia tur e luz nan cu un intencidad hopi halto cu tabata ser uza pafo pa e pista di aterisahe, taxiways, plataforma y holdingbays cu luz nan LED. E technologia aki so a haci cu AAA N.V. lo bai tin un reduction den 80% den uzo di electricidad pa e sistemanan aki cu normal ta uza hopi coriente henter anochi.

Tur e inversionnan aki ta pas den e vision di un gobierno cu ta traha pa un miho Aruba sostenibel y cu ta pas den e vision di un pais turistico cu tur e facilidadnan ariba un nivel halto.

Director Claudio Stamper:

General Aviation definitivamente ta creciendo y ainda tin mercadonan birgen

AMPLIACION di e rampa na aeropuerto semper tabata un necesidad pa General Aviation, segun Claudio Stamper. E ta director di e compania cu ta atende cu e avionnan na e aeropuerto priva parti pa zuid. Den un entrevista a papia cune riba e inversion haci pa mas avion mirando e amplacion di e rampa. E fluho di avionnan priva a conoce un aumento di 30% compara cu aña pasa y ainda tin mercadonan birgen cu General Aviation ta trahando pa atrae.

"E buffer cu Triple A tin planea pa cuminsa y caba otro anja lo duna nos mas espacio pa maniobra," e empresario local a bisa señalando cu actualmente tin espacio pa 30 avion chikito para. Naturalmente, e idea no ta pa tin un parkeerplaats pa avion. "Si kier handle e volumen cu nos kier, mester por move hendenan constantemente," Stamper a comenta. Na augustus, por ehempel, General Aviation a registra casi mil vuelo.

Stamper a splica cu si ta trata di un cliente fiho, por haci cierto excepcion, sin embargo cu avion cu yega ta wordo instrui pa baha pasahero y bay bek. Mayoria ta Venezolano cu tin nan mesun avion of e potencial di charter un avion y bin un par di dia. Nan ta probecha vakantie y brugnan, segun Stamper, pero tambe tin Mericano y Brasilero ta bin tambe ocasionalmente.

Pesey e director ta bisa cu definitivamente General Aviation ta creciendo. 12% di e vuelonan ta di transito pa Merca, pero e resto ta pa pasa varios dia. E bishitantenan sea tin nan cas of apartamento of negoshi, en todo caso, un necesidad pa keda akinan. "Crecemento tur aña. Di januari pa december ta bay tin 8 mil vuelo, compara cu 6 mil di aña pasa."

Tambe a splica ki servicio precies nan ta cobra p'e y ki servicio nan ta duna. Claudio Stamper a bisa cu tur loke un persona cu yega na e area priva kier, General Aviation por haci e contacto pa duna e servicio necesario. Esaki ta inclui e Handling, tur papel oficial, reservations di auto, di hotel. Si nan kier bay un restaurant.

Pa realisa e operacionnan aki na un frecuencia di 365 dia pa aña, di 6or di mainta pa 12or di anochi, General Aviation ta conta cu un personal di 34 empleado directo, sin conta esnan cu ta duna servicio manera catering y autoridadnan. E ultimo aki ta traha riba un base 'on call.' Permisonan di vuelo mester yega cu tur specificacion dos dia prome pa cumpli cu exigencianan di aviacion civil.

Por ultimo, Stamper a indica cu ainda tin mercadonan birgen cu Aruba no a penetra, pero cu ta buscando manera pa trece nan aki. Aki ta papia no solamente di e region di Suramerica, pero tambe di personanan cu ta biaha frecuentemente pa otro islanan den Caribe, pero ainda no conoce Aruba.



Renobacion na San

DIALUNA 3 november tabata un dia particular na San Nicolas, 12 studiantenan di Hogeschool Rotterdam, SUS Ateliers a duna un presentation. Tur cos a cuminsa na manera tradicional cu storianan cortico y ilusionnan, despues di esaki esnan presente a wordo puntra pa lanta para y sigui e studiantenan pa bay den e bario.

Aki e bishitantenan a wordo informa y sorprendi pa tur esnan cu no tabata por ta presente nos lo duna un impresion cortico.
Tambe via nan Facebook page potretnan por wordo mira.E interes p'e presentacion tabata grandi.



E cura paden di Hotel Astoria tabata completamente yena cu interesadonan. Invitadonan special p'e presentacion tabata Ministernan Otmar Oduber y Mike de Meza. Conhuntamente cu Minister de Meza; Minister Oduber a indica claramente cu Minister lo kier ehecuta e plannan aki.
E plannan aki ta cuadra cu e vision di Gobierno p'e desaroyo di San Nicolas.
Stichting Monumentenfonds Aruba (SMFA) tabata esun encarga di e proyecto e Presidente y e Directora di e Fundacion a expresa nan aprecio.

ART-DECO DISTRICT



Na prome lugar e grupo a sali for di Hotel Astoria direccion p'ex-restaurant Promenade unda e studiantenan a presenta nan vision con pa rebiba e area aki. Esaki nan kier logra den forma di planta mas matanan pa sombra y sera e area aki pa auto.
Asina e ta bira un lugar mas agradabel .Cu e multitud cu tababta presente p'e presentacion por a haya un idea con e lo mustra cu tanto bida den e area aki cu nos tur ta desea

BAR LIJST: CULTURA CULINARIO DI SAN NICOLAS

Despues nan a hiba nos den direccion di e caya principal, e Mainstreet, pasando e parada di bus unda nan a duna un splicacion di nan plannan p'e area aki .No solamente e plannan, pero tambe e accion unda Charlito Brouns a ricibi e prome exemplar di e flyer, unda cuminsando for di Charlie's Bar un lista di otro estabblesimento di horeca (diferente restaurant local).
Hopi bishitante ta bin San Nicolas solamente pa Charlie's, pero n'e manera aki por laga e bishitantenan sa cu tin mucho mas na San Nicolas y asina por conoce e cultura y historia di e area aki.
Riba nos Facebook page y claramente riba e Page di Charlie's Bar por download esaki tambe. Durante e caminata Tapas Vegetariano a wordo parti p'e grupo y otronan cu tabata pasando.



CONDICION DI BIDA Y PLANTACION DEN BARIO

E recorido a sigui den direccion di The Village, unda e studiantenan a duna diferente manera con pa trece bida bek den e area. Nan kier stimula e habitantenan pa produci nan mes un fruta y berduranan.
Simbolicamente e habitantenan a ricibi algun simiya pa cuminsa planta y tips di Santa Rosa con pa recoge y usa awa. Sr. Boei Marchena di WEB a haya e honor di planta e prome mata, otorga dor di Santa Rosa y a dune awa.

SHOW DI BAILE!

Entre e ex-edificio di DOOV y Watertoren e studiantenan lo kier mira un tereno cu ta duna e oportunidad pa encuentro, presentacionn, mercadonan etc , Pa ilustra esaki, Taiisia Alleyne cu su grupo di baile a duna







Nicolas a cuminsa!











un presentacion n'e sitio, y como decoracion por a mira e edificio di Nicolaas Store, Watertoren y ex-DOOV. E studiantenan a propone pa pone e edificio di ex-DOOV disponibel pa un Scol di Musica y Baile.

GREEN HOUSE PA SCOL

Patras di ex-DOOV e grupo tabata testigo di e entrega di e yabi di e "Green House" na Colegio Santa Filomena. Conhunto cu e studiantenan SMFA y ayudo di Santa Rosa a logra di traha esaki dentro di un par di dia unda e matanan lo ta para den fresco y por haxi uso di e awasero cu ta wordo recogi di e dak cu via e pipanan di awa ta wordo almanece nan den tankinan di awa. Fuera di e grupo di compañeronan di klasnan, juffrouw y e Director di Scol meneer Onty tabata presente.

AGRICULTURA RIBA E TERENO DI E REFINERIA

Riba e rotònde di strea e studiantenan a duna nan plan y ideanan pa uso di e tereno di Valero ora no tin mas actividad di e refineria .Hunto cu The Young Decipels a pinta un ilucion riba e muraya. Nan lo kier usa e tereno aki pa Agricultura y pa produccion agrario te den lama; Ze willen het gebied onder meer gebruiken voor landbouw, agrarische productie tot in zee: p.e. cultiva spòns. Tambe nan a propone pa purifica e tereno dor di sembra matanan purificante.

NICOLAAS STORE

Last but not least tabatin un resúmen di tur nan plannan colga riba e muraya di Nicolaas Store y e edificio chiquito na banda di e Store a wordo habri pa un bar temporal. Aki refresco y snacks a wordo parti pa tur cu a experencia e presentacion y e guia di e studiantenan te na final.
E Directora di Stichting Monumenten Fonds Aruba a gradici tur e studiantenan pa nan esfuerzo y tremendo trabou. Dentro di dos siman nan a crea nan plannan, pero tambe a aserca y envolucra e comunidad activamente den nan plannan. Cu esaki nan ta un inspiracion pa nos tur.

HISTORIA

E ultimo dos simannan e studiantenan di nan tercer aña a sigui nan 'Minor' aki na Aruba. Stichting Monumentenfonds Aruba t'esun encarga di e proyectonan a traha den un forma di "pressure cooker".
Nan a traha duro riba nan tarea; pa desaroya un plan pa restructuracion di e area di San Nicolas na un manera sostenibel y haci esaki mas atractivo p'e habitante y bishitantenan.
Despues di un excursion general di Aruba y un introduccion na San Nicolas nan a cuminsa. den e dianaan siguiente nan a haña informacion di diferente partido como, WEB, Elmar, TNO, Stedenbouwkundige, Rietveld Academie, Ministerio di Turismo y Cultura, Santa Rosa, Bureau Innovatie, Artistanan, Monumentenbureau, Stichting Rancho y claramente SMFA .

SMFA

SMFA tin un par di aña caba cu nan ta trahando riba e desaroyo y pa haci San Nicolas mas atractivo. Aña pasa a entrega e Watertoren restaura y aki par di luna lo habri su portanan como Museo.
Aña pasa SMFA a cumpra Nicolaas Store y actualmente ta trahando riba e seleccion di architecto.
Den comienso di 2015 e edificio lo wordo restaura y lo fungi como Community Museum. SMFA ta investigando e desaroyo di mas monumento na San Nicolas y otro localidadnan na Aruba.
Pa SMFA educacion y grandece e consientisacion di e balor di nos monumentonan ta sumamente importante. E bishita di e studiantenan y nan presentacion ta un bon ehempel p'esaki.



Segun Parlamentario Dangui Oduber

Mientras den Tweede Kamer na Hulanda ta discuti e situacion financiero di Aruba aki na Aruba ta discuti e KB di St. Maarten!

Cu un Aruba den bancarota e priordad di Gobierno y Parlamento di Aruba ta pa trata e KB di pais St. Maarten!

MANERA ta custumber caba pa gobierno y parlamento di Aruba ta cu no sa unda e prioridadnan di nos pais ta. Fraccion di MEP desde anja pasa cu e parlamento nobo aki a huramenta a haci peticion pa 9 reunion publico pa trata interesnan general di nos pais y tambe preocupacionnan real cu ta biba den e pueblo aki. Presidente di parlamento no a concede fraccion di MEP ni 1 di e reunionnan aki anto di otro banda diaranson anochi miembronan di parlamento ta haya un oproep pa un reunion publico den menos di 24 ora pa trata e aanwijzing (KB) cu Hulanda a pone riba St. Maarten. Esaki ta tipifica e mentalidad di e gobierno aki y e parlamentarionan di fraccion di AVP. Ta hopi fresco den nos memoria tambe con presidente di parlamento a yama un reunion publico pa parlamentarionan di AVP fix nan mesun beneficionan den 6 minuut. Un reunion cu a wordo yama sin aviso previo y a duna miembronan di parlamento 15 minuut pa yega parlamento. Ora fraccion di MEP a yega parlamento ja caba e fraccion di AVP a aproba e ley sinberguensa aki den apenas 6 minuut. Te dia di awe e ley aki no wordo ingetrokken manera Baba Herde a bisa di lo bay haci. Den un pais caminda un gobierno ta castiga pueblo cu medida, a manda nos pais bancarota, ta kita subsidio di nos grandinan y deportistanan no tin lugar pa parlamentarionan sinberguensa busca manera di fx nan mesun beneficionan anto pueblo ta sufri. Loke mi kier ilustra ta cu con por ta posibel cu fraccion di MEP ta haci peticion pa 9 reunion y no ta haya ni 1 y fraccion di AVP ta pidi reunion diaranson y ta haya esaki diahuebs. Fraccion di AVP ta pidi reunion pa fix nan mesun beneficionan y ta haya esaki ariba e mesun dia.

E reunion publico cu a wordo yama pa trata e aanwijzijng di pais St. Maarten NO por tin ningun prioridad riba agenda di parlamento mirando e problemanan cu nos pais mes tin actualmente. Mientras awe den tweede kamer na Hulanda a discuti e situacion financiero di Aruba aki na Aruba parlamento di Aruba ta discuti e situacion na St. Maarten. Manera nan ta bisa na Hulandes, dit is te gek voor woorden. Na Aruba niun dia parlamento a adresa e problema financiero di nos pais pasobra segun AVP nos pais su situacion financiero ta miho cu nunca. Nan ta bisa cu no tin porblema di likides, ta placa a caba! Durtante e reunion na Hulanda un miembro di tweede kamer a haci e siguiente expresion: " Arubanen overgeleverd aan mensen die niet deugen". Y nos ta di acuerdo cu esaki pasobra awe Aruba ta den mannan di hendenan cu ta iresponsabel y cu no tin sentido comun pa e pueblo aki.

Ningun dia presidente di parlamento a yama un reunion publico pa discuti e KB (decreto real) cu gabinete Eman a haya. Ningun dia no a yama reunion pa trata e conclusionnan y e rapport di Commissie Financieel Toezicht. Ningun dia a yama reunion pa trata e futuro di Valero. Ningun dia a yama reunion pa trata e presupuesto 2014. Dicon kier core yama un reunion pa trata e situacion na St. Maarten sabiendo cuanto problema nos pais mes tin actualmente. Nos pais ta bancarota, gobierno a plunder nos pais y tur nos companianan estatal. Tin un KB colga riba cabes di gobierno y ainda e presupuesto 2014 NO ta firma. Nos ta bay cerando aña 2014 y te awe gobernador NO a firma e presupuesto aki. Ta un berguensa pa nos pais cu un situacion asina aki mester presenta pero no por spera otro ora gobernantenan a derocha placa di pueblo na nan antoho. Cu tanto problema financiero, economico, social y un desempleo creciente e prioridad di mas halto riba agenda di gobierno y parlamento ta un reunion pa trata e situacion di St. Maarten.

Manera cu e problemanan aki NO ta basta ta haya necesario pa trata problema di St. Maarten den parlamento prome cu tur otro cos! E gobierno aki definitivamente mester bay cas! Ni den nos propio cas e gobierno aki NO por resolve nan problemanan y awor kier atende cu problema di otro! Nos ta conseha gobierno bay resolve e problema di e KB, bay resolve e problema di presupuesto 2014, bay resolve e problemanan social y den enseñanza, bai resolve e problema di costo di bida y bay combati pobreza y ora ta cla cu e problemanan aki bai resolve problema di otro pais!



IBiSA y IMSAN ta informa:

Durante luna di conscientisacion riba Diabetes, ta comparti hopi informacion y conseho

EN conexion cu e 'World Diabetes Day' cu ta riba diabierna dia 14 di november, Aruba tambe tin un programa extenso durante ful e luna di november cu ta e luna pa conscientisa comunidad riba e risiconan cu enfermedad aki ta trece cune.
E institutonan cu ta forma parti di e plataforma encarga cu e programa ta: IBiSA, Departamento di Salud Publico (DESPA), AZV, Wit Gele Kruis Aruba, SVB y Instituto Medico San Nicolas (IMSAN). Lo participa na diferente programa radial y televisa pa hiba e mensahe di conscientisacion. Como tambe tin e schedule di Bus di Salud activo den barionan.

Programa "Al Caso":
Pa diadomingo awor dia 9 di november 2014, dos representante di IMSAN cu ta Kimberley de Groot y Clarita Bryson ta invitadonan special den e programa "Al Caso" na Tele Aruba Canal 13. E programa ta pasa pa 11'or di mainta riba diadomingo. Pa cual un invitacion ta bay na comunidad di Aruba pa sintonisa Tele Aruba y e programa "Al Caso". Den e programa aki ta trata diferente conseho pa preveni haya diabetes. Pero tambe con pa haci si bo ta un paciente diabetico caba. Hopi informacion cu sigur ta di bon uzo pa tur hende.

Caminata dia 14 di november:
Riba e fecha mes di "World Diabetes Day" cu ta diabierna dia 14 di november, IMSAN hunto cu IBiSA ta organisa un caminata riba Linear Park. E "5K Sweat over Blue" ta un caminata di conscientisacion pa cual henter pueblo di Aruba ta invita pa participa, entre cual mucha, hoben, adulto, persona cu kruk of rolstoel, tur ta bonbini pa cana y haci poco movecion. Salida ta pa 5:30p.m. for di dilanti edificio di Cuerpo di Bombero y ta cana riba Linear Park bay direccion cas di gobernador (2.5K) y bolbe pa finalisa na mesun lugar, completando asina 5K. Participacion na e caminata ta COMPLETAMENTE GRATIS. Ta pidi participantenan pa bin bisti na blauw, mientras cu pa e prome 150 participante lo tin un bunita T-Shirt gratis pa conmemora e dia.

Bo apoyo na e actividadnan durante henter e luna di November, sigur ta un contribucion grandi di forma cu e mensahe ta keda transmiti na henter comunidad arubano.



Noticia di Polis

Ladronisia den cas na Palm Beach

PALM BEACH—Asistencia di Polis a wordo pidi diahuebs, 00.42, na cas na Palm Beach, na unda ladronnan a drenta den e cas. Eynan e homber H, ta duna keho y ta bisa cu e ladronnan a bula un cura di dos meter parti dilanti pa nan drenta den e cura. Despues nan a purba habri un porta di palo, cu pida hero, pero no a logra. Despues nan a kibra un glas di bentana di sala y a habri e bentana cu ta cera na candal parti paden. Patras den cura, e ladronnan a bay cu un generator color preto/geel di e marca Pro Force cu nan a coy for di un apartamento cu ta den construccion y a pone cla pa nan bay cune, pero ora cu e alarma a zona, nan a core bay lague atras. Recherche a bin na e sitio pa haci investigacion tecnico y e denunciante lo traha un lista di locual cunan a bay cune.

Homber no a baha velocidad pa drempel

PALM BEACH—Polisnan a bay diahuebs 06.22, den bisindario di Amsterdam Manor, pa un accidente cu herido. Eynan a resulta cu e accidente a tuma luga banda di e drempel dilanti Blue Condominiums. E chauffeur di e bus blauw B -65, cu algun pasahero, a core sin baha velocidad y a subi e drempel, cu consecuencia cu e veer di e bus patras a los y a bay halto y a ay riba un pasahero A.R. cu tabata sinta patras. El a haya herida na su brasa, schouder, lomba y nek y tabata keha di dolor. Ambulance a bin na e sitio y a hibe poli p a tratamento. Su dos tasnan cu pertenencia personal a wordo entrega na e personal di ambulance. Su yiu muhe y su doño di trabou a wordo poni na haltura di locual cu a pasa. Segun declaracion di e chauffeur A. el sali for di Playa cu algun pasahero di Noord y a core riba J.E. Irausquin Blvd cu velocidad di 40 km. E ta bisa cu e l a lubida di baha velocidad ora cu el a yega na e drempel cu e consecuencia ya menciona.

Palm Beach ta bira victima di basta ladronicia

PALM BEACH—Polisnan a bay diahuebs 06.35, na Palm Beach, pa un ladronicia. Eynan e habitante C.H. ta bisa cu entre 18.30 y 0600 , e no tabata na cas y desconocinan supuestamente a drenta den su cas dor di e bentana di baño y a bay cu diferente articulo. Despues nan a sali bay dor di e bentana di cushina. Polis a tuma e keho. Mirando e hecho cu e denunciante ta falta mas articulo, e lo traha un lista y lo entregu'e na Departamento di Recherche.

Polis a topa choller cu a horta maleta

ORANJESTAD—ASISTENCIA di Polis a wordo pidi diahuebs 19.05, na La Aruba den Schelpstraat na unda e choller Jason a drenta y a bay cu un set di tres tas di biaha. Eynan e manager T, a bisa Polisnan cu mas o menos 18.15, e tabata atende un cliente, ora cu el a mira e conocido choller Jason drenta den e luga. E ta bisa cu el a coy un set di tas di tres pida y a bay .Polis a tuma tur informacion di T, y a bis'e pa e bay duna keho. Polisnan a core den Visstraat, y pa nan sorpresa, nan ta topa cu Jason den Ranchostraat. Ora cu el a mira Polisnan el a bay sconde den un cas. Polisnan a pita y a grit'e na su nomber. El a bay na e auto di Polis y Polisnan a puntr'e pa e tasnan. Na prome instante el a nenga pero ora cu Polis a bise cu recherché ta bin buske, el a b bay busca e tasnan. Tur tres tabata entacto y polisnan a entrega nan na T. Polisnan a scual Jason formalmente. E manager a gradici e Polisnan pa nan trabou y a kita e denuncia. Polisnan a splike, pa e temporada cu ta bin pa e pone guardia e porta dilanti.

Homber ta drenta den cura di cas y a bay cu caha di luz

BUBALI—POLISNAN a bay diahuebs 09.46, direccion di Bubali, na unda un choller lomba sunu ta cana sospechoso. Eynan e habitante di Bubali, ta bisa cu algun minuut prome, el a mira e homber cu aparencia di choller den cura di su bisiña. El a drenta cu man bashi y a sali cu un caha den su man. El a dune descripcion di e sospechoso. Polisnan a bay busca den bisindario y na San Miguel, nan ta bay topa cu e homber cu ta cuadra cu descripcion cu e caha den su man. Den e caha tabatin algun luznan solar y dos cel solar. E homber G.A.O.H, naci na Peru di 52 aña, a saca un storia cu e tabata buscando su bicicleta na e cas na Bubali. Polisnan no a kere y nan a detene y hibe warda. Despues cu el a presenta dilanti Fiscal, el a keda sera.

Destruction di bentana di auto

PALM BEACH—Presencia di Polis a wordo pidi diahuebs 02.32, na Palm Beach, pa kiebro den un auto. Eynan e muhe S, ta bisa cu el a para su auto Honda pafo di su cas mas o menos 13.00 na yabi y a lagu'e intacto. Dia 6 di nov, el a tende un hende kibra den su auto. Ora cu el a bay controla, el a mira e bentana di e porta banda drechi tabata kibra. E bisiña a bisa cu el a mira dos mucha homber delega, un bisti cu carson oranje y e otro cu carson blauw cana banda di e cas. Polis a tuma e keho.

Turista Venezolano cu 1300 dollar falso

PALM BEACH—Polisnan a bay na La Cabana Casino , na unda un turista kier a pasa 1300 dollar cu a resulta cu ta falso. E turista tabatin mas placa, pero nan tabata bon. Polisnan a confisca e biyetenan y a controla nan na un banco, na unda tur a resulta di ta falso. Polis a tuma contacto cu Fiscal cu a duna ordo pa confisca e biyetenan pa sacanan for di circulacion. Mirando cu e no a haci'e intencionalmente, e Venezolano no a keda deteni.

Mas destruccion di auto y ladronisia di cartera

SHABA—E muhe A.G. a bay warda di Shaba diahues 00.20, y ta bisa cu entre 18.10 y 23.15, el a para su auto KIA Picanto A-16206 den e parkinglot pasuit di Palm Beach Plaza. E ta bisa culadronnan a kibra e bentana drechi y a baha e glas. Despues nan a saca tur e documentonan for di e dashboard y a bay cu su cartera cu tabata riba e stul banda di chofer.

Zodiac Merdia a entrega check di 37.500 Florin na su fiel hungado

LOTTO, E Loteria di Aruba tin clientenan hopi fiel. Ora bo ta fiel suerte ta bati na bo porta masha lihe mes. Esey ta e caso di Alba Q. El a hunga Zodiac Merdia cu e number vast cu e ta cumpra: 3648. E number aki ta consisti di e fecha di nacimento cu e ta hunga semper. Alba a cumpra su ticket na Rina Highway y a gana 37.500 florin. Esey premio aki a bin inespera y Alba ta sumamente contento cu e bunita suma cu el a gana.

Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Korsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, y weganan di Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.





GREATLY SUPPORTED BY OUR SPONSORS

ALBO ARUBA ELJO IBISA TROPIC yurbuds Compra

PONTON 67B UNIT 5 // 588.2167// INFO@ISTOREARUBA.COM // WWW.ISTOREARUBA.COM

iStore Aruba ta organisa second annual iStore run

E aña aki iStore Aruba conhuntamente cu IBISA y A.D.R.A (All Distance Runners Aruba) lo ta realisando e second annual iStoreRun. Esaki lo tuma luga diadomingo 16 di November cuminsando for di 6am bao direccion di Sr. Lloyd Wever (Presidente di A.D.R.A). E registracion lo ta tumando lugar na iStore Aruba y tambe na oficina di IBISA y Runners Aruba. E costo di esaki lo ta Afl. 25.- y e ta inclui un Dry-Fit t-Shirt y tambe bebidanan refrescante y fruta pa durante y despues di e careda, parti di esaki tambe lo bai destina na e fundacion Helping Hands Foundation.

E aña aki e formato di e evento lo bay varia, compara cu di aña pasa, caminda cu e evento lo bay tin dos categoria: un di 10K Professional Run y e otro lo bai ta un 5K Fun Run/Walk, esaki lo ta pa e hendenan cu ta desea di sea cana of core e distancia aki. Pa tur dos categorianan lo tin premiacion.

E categorianan lo wordo parti den e siguiente manera: desde 14 aña te cu 59 aña pa e damanan y 60 + pa cabayeronan.

Sr. Rocco Tjong, representante di Helping Hands Foundation y henter e team di iStore Aruba ta extende un invitacion cordial pa henter e pueblo di Aruba pa bin participa na e evento aki cual tin 2 meta principalmente, un ta pa yuda nos comunidad pa kies semper pa un bida mas saludabel/activo y a la bes yuda nos muchanan cu menos recurso.

Xpresa Bo mes



Raad van Toezicht y Raad van Bestuur di hospital ainda ta den funcion?

Pa: Candelario (Booshi) Wever

RECIENTEMENTE nos por a tuma nota di un declaracion haci dor di AZV cu enberdad, manera denuncia pa lunanan largo caba dor di UPP, tin un compania establecí na Corsou, esta Forensic and Compliance Services NV, lo ta haciendo un investigacion di posibel iregularidadnan cometi riba tereno administrativo di parti di specialistanan medico cu ta traha den sala di operacion di hospital.
Vocero di AZV a laga sa cu aki ta trata di un investigacion na unda 10 specialista ta envolucra, manera UPP ya caba a notifica nos pueblo, tambe un ciruhano cu despues hasta a haña un 'recompensa' di Raad van Toezicht y Raad van Bestuur cu su nombramento como Director Medico interino.

UPP ta sali for di punto di bista cu mester warda e resultado di e investigacion. Obviamente e investigacion lo mester bay comproba inocencia of culpabilidad di un of mas di e 10 specialistanan, pero con por ta posibel cu un persona cu ta wordo sospecha di a comete iregularidadnan riba nivel administrativo, por wordo apunta pa tuma e timon over di e mesun hospital unda e presunto actonan di iregularidad a tuma lugar?
No t'asina cu ya caba e tabata eherce e funcion di Director Medico, no t'e a wordo apunta dor di Raad van Toezicht pa fungi como Director interino a sabiendas cu AZV lo a start cu e investigacion?

Con un Minister cu aparentemente a wordo poni na altura cu dicho investigacion lo bay wordo haci, por a tolera cu dicho specialista a ser apunta como tal?
UPP ta bolbe insisti cu un persona honesto y corecto no lo por nunca acepta di ta forma parti di un decision descabeya asina, y consecuentemente lo mester tene honor na su mes y tuma su retiro.

Esaki ta conta sigur p'e Raad van Toezicht, pero no ban lubida e rol cu e Director Financiero a hunga den esaki. Den nos concepto e Director Financiero mester wordo retira, pasobra e t'esun cu a conseha Raad van Toezicht deliberadamente robes den e caso aki.

Di mes caba hospital ta den un luz negativo, y falta di transparencia lo tin como consecuencia cu e desconfiansa den nos salubridad lo bira mas pio ainda.
Y esaki ta conta sigur tambe p'e Minister cu supuestamente tabata sa di esaki; e tambe mester tene honor na su mes y retira.

Reseña di autobiografia "Mi Bida - Mi Fe" di Boy Escalona

Presentacion na Cas Marie diahuebs ultimo

BOY ta conta na un manera conciso e storia di su bida. E ta describi globalmente y ta duna nos un bista di su bida, igual na un parha cu den buelo ta mira e paisahe bou di dje.

Den e caso aki, e paisahe ta Boy su bida den cual masha hopi cos a tuma lugar.
Mester remarca cu Boy su biografia ta cubri un periodo largo, ya cu Boy ta 78 aña di edad.
E parha den buelo ta tira bista riba masha hopi aspecto y fase di bida di Boy.

Na un manera breve, pero hopi cla e lesado ta haya un bista di: Boy su mayornan (di unda nan ta bini – con nan a topa otro).
Bida familiar, educacion na cas – filosofia di bida di mama y tata.
Boy su bario COMPANASHI (descripcion teritorial, weganan, solidaridad, union, travesuranan)
Educacion na school (bida na school).
Midimento di forsa deportivo entre barionan (material obtenibel pa practica deporte).
Rol y nificacion di su mama despues cu su tata a fayece.
Bida como studiante na Hulanda (internaat – culture shock).

Carera como maestro - mas studio – despues tambe como empresario.
Bida como tata di famia y partner cu Alzheimer (esposo dedica).

Tur cos ta culmina den Boy: "E defensor di esnan cu Alzheimer y nan famia". E persona cu como "ervaringsdeskundige" a siña y sa hopi di Alzheimer y a traha duro pa realisa e proyecto "pasadia" pa pacientenan cu Alzheimer, p'asina haci bida di personanan cu Alzheimer y nan famia mas soportabel.

Den e storia di bida di Boy nos por mira con gradualmente (como hoben rabia lihe, perde cabes lihe, cla pa retalia) el a desaroya den un persona balansa cu a crece den spiritualidad, a bira un persona devoto y te hasta ascetico.

Frank Williams, Aruba, 6-11-2014

DEPORTE

Van Gaal ta kere cu e reconstruccion di Manchester United lo dura tres aña

E entrenador hulandes Louis Van Gaal a adverti diabierna su publico y prensa cu e proceso di reconstruccion di su team, Manchester United, "lo por tin tres aña di duracion". "Mi ta sinti malo pa tur cos, ya cu nos tin 13 punto den 10 wega, pero nos ta den un proceso di reconstruccion cu por dura mas di un aña, e por ta 3 aña", e entrenador di Red Devils a duna di conoce den rueda di prensa. Cu 13 punto den 10 fecha di Premier League, Manchester United a empata e peor comienso desde e temporada 1986-1987, algo pa loke ta wordo hopi critica despues di saca 191 miyon euro den mercado di compra. Sin embargo, e ex entrenador di e seleccion hulandes a bisa: "E publico tin e gran fe den loke nos ta hasiendo y den e forma cu nos ta hungando". Tambe a añadi cu si nan drenta den un bon momento di forma, nan lo gana "hopi wega". E siguiente wega awe contra Crystal Palace nan lo purba haya victoria despues di no gana den su ultimo tres wega, despues di empata contra West Bromwich Albion y Chelsea y sufri un doloroso derrota contra City cu score di 1-0. E bon noticia pa e publico di United ta cu su team a logra semper bon resultado contra Eagles, ya cu Crystal Palace no a gana United desde 1991, ora a gana 3-0 den su stadion, Selhurst Park. Actualmente Manchester ta di 10 lugar den e tabla, mientras cu su siguiente rival ta di 17 lugar den e clasificacion. E aspecto negativo pa Manchester United ta e hungadornan cu ta lesiona, manera Marcos Rojo, Rafael, Jonny Evans, Phil Jones y Radamel Falcao, pa cual Van Gaal a bisa: "Mi no kier keha of yora paso tanto ami y e publico tin gran confiansa den e hungadornan". Otro hungador di United cu lo perde e wega, den e caso aki pa suspesion, lo ta Smalling.



Manuel Pellegrini y su posibel salida di City



E momento di Manuel Pellegrini den Manchester City ta delicado. Despues di perde na cas contra CSKA Moscow, cu ta laga e team cu chens di keda elimina den Champions League. E medionan ingles ya a bisa cu e tecnico lo tin como reemplasante Diego Simeone, di Atletico Madrid, of Josep Guardiola di Bayern Munich. Sin embargo, el a kita tur cos di e situacion actual. "Mi no ta sinti ningun presion di pafo. Solamente e presion di train mi team. Mi a hunga durante 15 aña na Chile y a train teamnan grandi di Chile, Argentina, Spaña y aki, mi ta custuma". "Mi ta kere cu ta importante no compara e competencia cu nos ta hungando. Nos ta concentra den Champions League despues di e paro internacional. Awo nos tin cu concentra den Premier League. Mi mente y di e hungadornan ta den posicion di Premier League". Pellegrini o busca tuma rosea den e banki di City diasabra, ora su team enfrenta QPR di e chileno Eduardo Vargas y Mauricio Isla.



Carlos Valderrama:

"Ami ta siguidor di Messi, pero Cristiano Ronaldo ta e mihor"

E capitan historico den futbol colombiano, Carlos Alberto Valderrama Palacio, mas conoci como 'El Pibe' a papia riba e eleccion di hungador pa gana e Balon d'Or cu FIFA ta premia, y den su opinion Cristiano Ronaldo merece. Valderrama, emblema di e generacion brilliante di futbolista colombiano den decada nobenta, a indica cu e ta siguidor di Messi, pero cu e portugues di Real Madrid merece e premio paso "den e momento aki e ta mihor".

E legendario Valderrama a indica, "mi ta di Messi, pero Ronaldo ta mihor". El a lansa un pregunta logico, "Con bo ta bay kita e Balon d'Or di e hungador cu tin 200 wega y 300 gol?".

El a destaca cu e fecha di entrega ta cerca y esey ta favorece CR7 pa keda cu e premio. "Ya no falta 6 luna ni un aña, esey ta wordo entrega na januari".





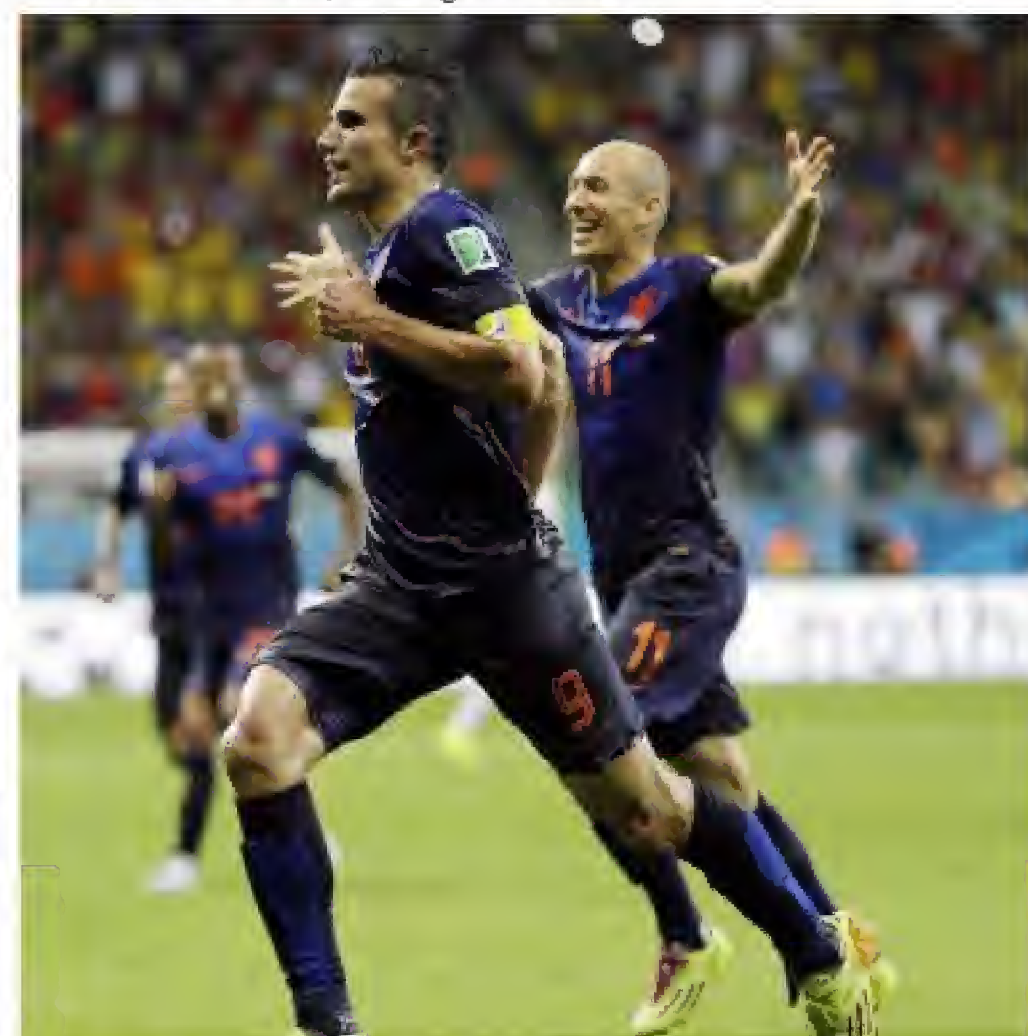


Si nan perde

Guus Hiddink a anuncia cu lo bandona Hulanda

E tecnico di e seleccion di futbol di Hulanda a duna di conoce cu lo bandona su posicion si su team perde na cas e wega di eliminatorio pa Eurocup contra Letonia. Hiddink ta bou intenso presion pa drecha e rumbo di e team despues di un mal comienso desde cu ta reemplasa Louis van Gaal, cu a hiba Hulanda na logra e tercer lugar den Mundial na Brasil. E team a perde contra Republica Checa, Islandia y a gana Kazakhstan pa tuma e tercer lugar den e Grupo A despues di tres wega. Tambe a perde un amistoso contra Italia den su prome wega riba banki. Hiddink a informa diabierna cu si e team perde contra Letonia dia 16 di november, e ta logico cu e lo bandona su posicion.

E tecnico veterano, cu a hiba Hulanda y Sur Corea na semifinal di Mundial, a inclui e defensa Jetro Willems y Ricardo van Rhijn den e team cu lo enfrenta Mexico den un wega amistoso y e wega crucial contra Letonia. Ambos hungadornan ta defensa y ta prome biaha den aña cu ta yama nan pa e seleccion, ya cu Hiddink ta trata di reforsa su defensa despues di ta permiti gol trempan, pero si'n kita su parti ofensivo. Hiddink ta conta cu un atake solido cabesa pa Robin van Persie, Arjen Robben y Memphis Depay, mientras riba banki tin Klaas Jun Huntelaar.



Luis Enrique ta kere cu Gerard Pique ta hasi tur lo posibel





E entrenador di Barcelona, Luis Enrique Martinez, a bisa cu e defensa central, Gerard Pique, cu tin dos wega consecutivo si'n hunga pa decision tecnico, ta hasi "tur lo posibel cu un hungador di futbol por hasi" pa ta titular. E tecnico spaño a referi, prome cu e wega contra Almeria, e situacion di e hungador catalan, a nenga cu ta pa falta di actitud di algun hungador. "Si, Pique ta hasiendo tur loke por hasi un hungador di futbol pa bira titular", Luis Enrique a bisa, cu na e tercer pregunta riba e situacion di e defensa a avisa cu no ta bay papia "mas" riba e asunto.

Prome cu biaha pa Almeria, unda su team lo hunga e di 11 fecha di La Liga, Luis Enrique tabata interroga riba otro nomber di e team. Un di nan tabata Dani Alves, cu apesar cu na final di e temporada aki su contract ta caba cu Barcelona, a hunga e ultimo ocho wega como titular. Pa Luis Enrique, e defensa brasileño ta "mescos cu e team, hasiendo hopi cos pa saca cosnan positivo" den e siguiente wega. Tambe a papia di Marc Bartra, cu contra Ajax a ocupa e posicion di central y a sera e porta cu por tuma na banda drechi di defensa, apesar di e estado di forma cu Alves, Douglas y Montoya ta aden.

|Ancelotti:

"E wega lo no cambia nada"

CARLO Ancelotti, tecnico italiano di Real Madrid, a bisa cu e entrada di titular di Gareth Bale contra Rayo Vallecano, "e estilo no ta cambia" apesar tur cos ta indica cu esun sacrifica lo ta Isco Alarcon. Despues di un racha di wega di Real Madrid cu gran wega sin Bale y cu Isco den e team, ta yega e momento cu Ancelotti ta duna Bale ya recupera di su lesion muscular lugar den e team titular. E tecnico italiano a splica cu riba tur nomber, ta mantene e mesun estilo. "Bale ta hunga na banda drechi y mi tin pensa pone James na banda robes paso algun ta bisa cu Bale tin cu hunga eynan, pero nos tin Cristiano. Pone ta nifica cambia e posicion. Bale gusta e banda drechi, por bay paden y tira riba gol", el a splica. "E wega di e team no ta cambia nada", el a añadi. Ancelotti no kier a desvela e nomber di hungador cu lo sali den e team titular. "T'e ainda mi no a dicidi", el a duna di conoce. "No ta un problema asina grandi, cu no ta hunga porta e siguiente wega si. Den e periodo aki Isco y James a hunga bon. E por ta un di e dos reserva pa duna descanso. E rotacion ta un cos normal den e momento di e temporada aki y lo ta t'e december. Mi lo kita uno pa duna Bale lugar, pero mi no kier bisa ken lo ta titular".



Aruba Marriott ta gradici nan clientenan durante "Global Customer Appreciation week"















DURANTE e siman di October 27 pa October 31, e team di Sales & Marketing, Reservations y Events di Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino a celebra Global Customer Appreciation Week, gradiciendo nan clientenan loyal den un manera extraordinario.

Durante e siman aki, Sales Coordinators y tambe Sales Managers hunto cu miembronan di genercia a hasi bishitanan special local y internacional na clientenan pa asina demostra e aprecio pa semper pone nan confiansa den Aruba Marriott ora di organisa nan reunionnan y eventonan corporativo.

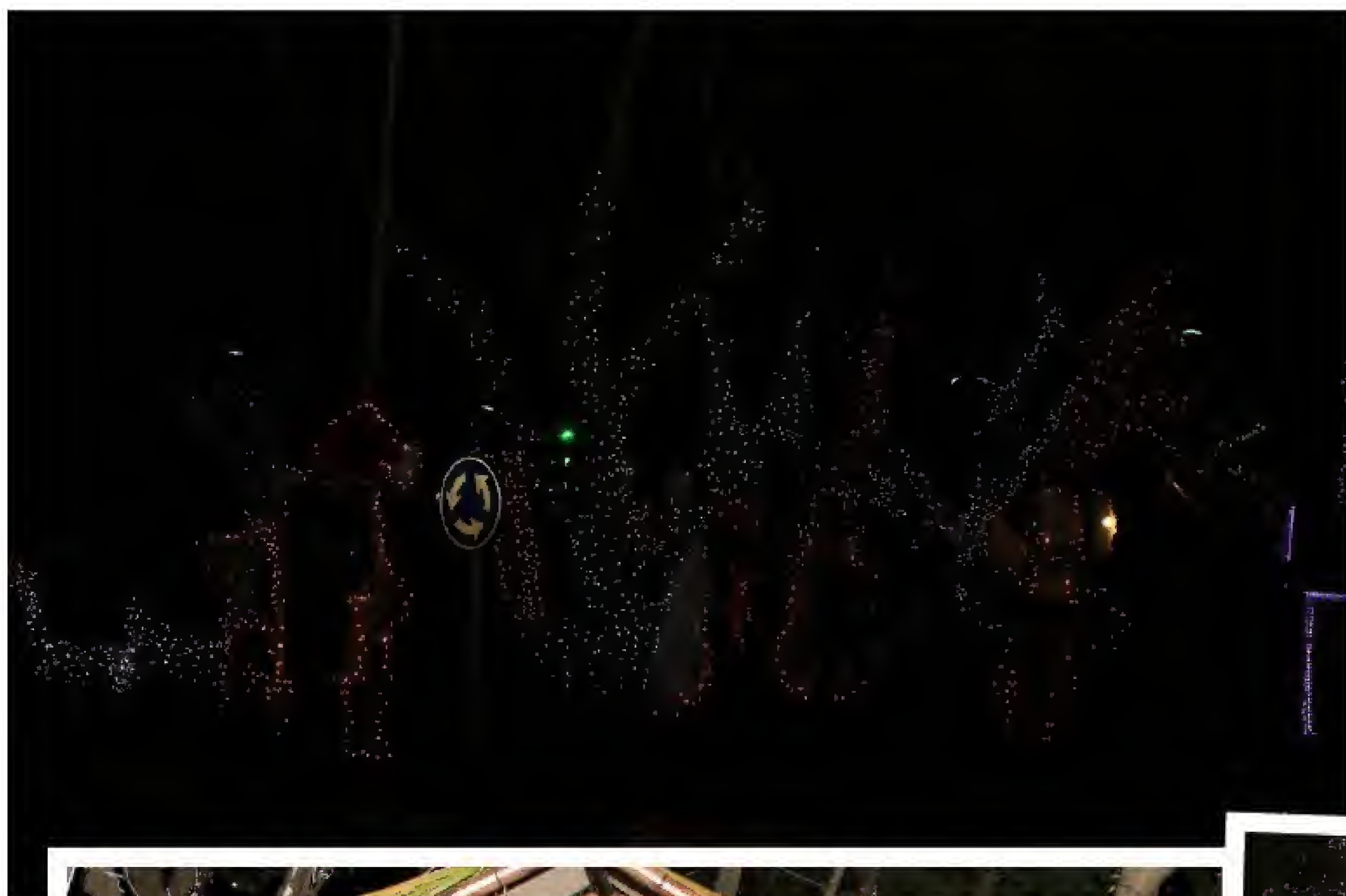
E tema pa e 'Global Customer Appreciation Week' di e aña aki tawata 'Travel Brilliantly', cual ta Marriott su concepto di branding nobo diseña pa e generacion nobo di biajero; e 'Master Blender'. E tema a wordo incorpora den e Customer Event cual a tuma lugar na H2Oasis Adult Pool y tawata decora door di Rosetty Eleonora cu colornan blanco, aqua blauw y lime green, dunando e evento un ambiente relahante y moderno. Elite Entertainment a instala un tremendo DJ booth cu trus y screens cual sigur a pone e toque final na e evento. Durante e anochi, e invitadonan a disfruta di stacionnan culinario inovativo prepara pa Aruba Marriott su Chefnan dinamico y a disfruta di entretenimiento di Aruba su DJ local talentoso NutzBeatz. Tambe por a disfruta di un show di syncro unico di Baracudas Synchronize Team cu choreografia prepara riba un producion di NutzBeatz.

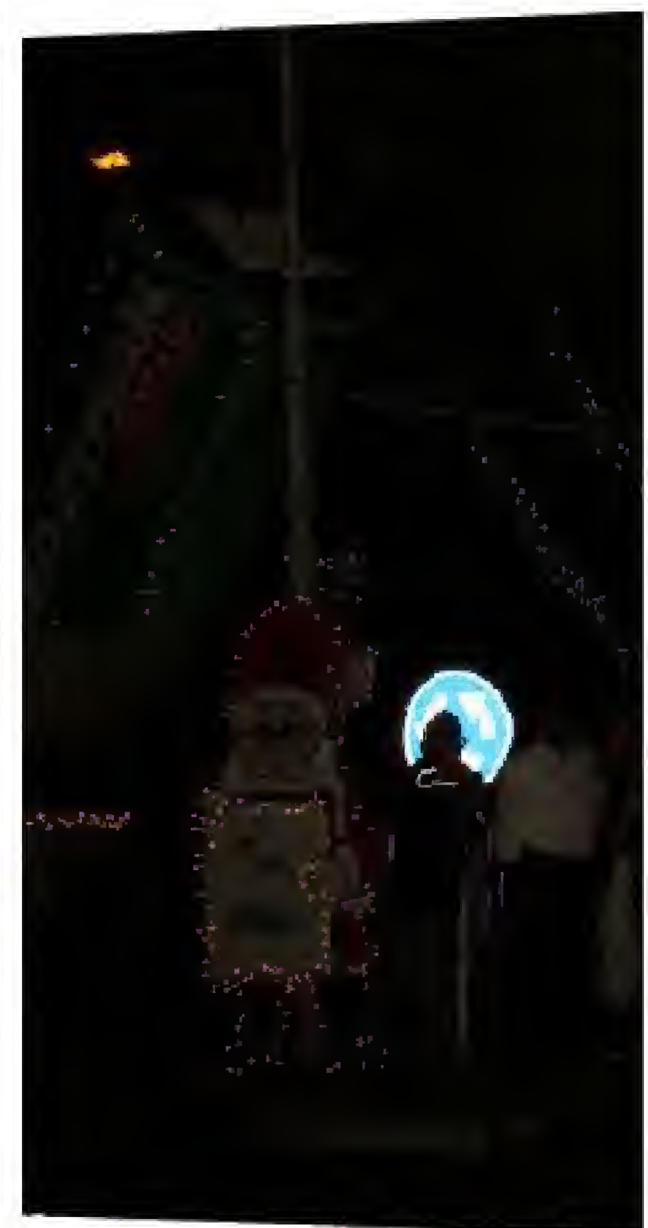
Pa finalisa e siman, e team di Sales & Marketing, Reservations y Events a bishita Ambiente Feliz y a pasa un mainta ameno conociendo, hungando wega y bailando cu e habitantenan. E habitantenan a ricibi un treat special di cookies y drigidek prepara door di e Chefnan di Aruba Marriott. Merdia, e habitantenan a ricibi un bunita donashon di lunch boxes di e team di Aruba Marriott.

Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino kier gradici su clientenan loyal pa nan confiansa y apoyo continuo durante e aña y ta spera di por traha hopi aña mas hunto. Tambe, ta gradici Ambiente Feliz pa nan hospitalidad y amabilidad.

|Parlamentario di Dakota hunto cu empleado mas grandi y mas hoben di Kooyman

Bunita decoracion di Fin di aña riba I









TEMPO malo cu a sorprende nos isla diaranson anochi a calma net na ora pa habitantenan di Dakota por a inaugura e decoracion di Pasco di nan rotonde. E ocasion a conta cu un grupo grandi di habitante, pero tambe miembronan di gerencia y personal di Kooyman cual tabata e negoshi cu a adopta e rotonde ubica na Tarabana.

Parlamentario di Dajota Marlon Sneek, hunto cu e empleado di mas grandi y mas hoben di Kooyman, Hubert Semeleer y Roseanne Clement, respectivamente a sende e luznan cu a ilumina e bunita decoracionnan riba e rotonde. Un pesebre bibo y animacion musical en bibo di e grupo di 'Gaita Muchanan di Mama Rosa', a completa e ambiente festivo y di fin di aña.

Parlamentario Sneek a expresa su alegria di mira cu Dakota ta un di e promenan e aña aki pa habri su decoracion di luz. "Asina ta drenta oficialmente den e periodo di fin di aña caminda nos por mira cu ta trece e parti di alegria, di paz y mensahenan positivo," el a bisa. E ta confirma cu e proyecto di BoBario tin un efecto grandi caminda patrocinadonan ta entusiasma pa participa hunto cu scolnan. "Facilmente bo ta haya 100 of 200 hende cu ta comparti den su totalidad. Tur ta pasa diferente dia ta traha y ta trece ambiente di famia. Esey ta bunita pa mira, ora muchanan di scol ta duna nan granito di arena y ta orguyoso di nan tambe a haci algo."

Di nan banda, Kooyman tambe ta sinti un orguyo grandi pa por celebra nan 75 aniversario regalando e pueblo di Dakota y Aruba e decoracion aki. "Pa nos ta un honor," asina Semeleer a bisa, kende tin 40 aña cu e compania. Su colega mas hoben a expresa "E ta algo hopi emocionante, paso e ta algo nobo pa nos; nunca antes nos a haci un rotonde," Clement a bisa. Jelisse Boekhoudt, kende a encabesa e ehecucion di e proyecto, a splica cu nan a cuminsa dos luna pasa ta pensa riba e tema y con pa

u a sende luznan di Pasco

Rotonde di Tarabana a keda inaugura







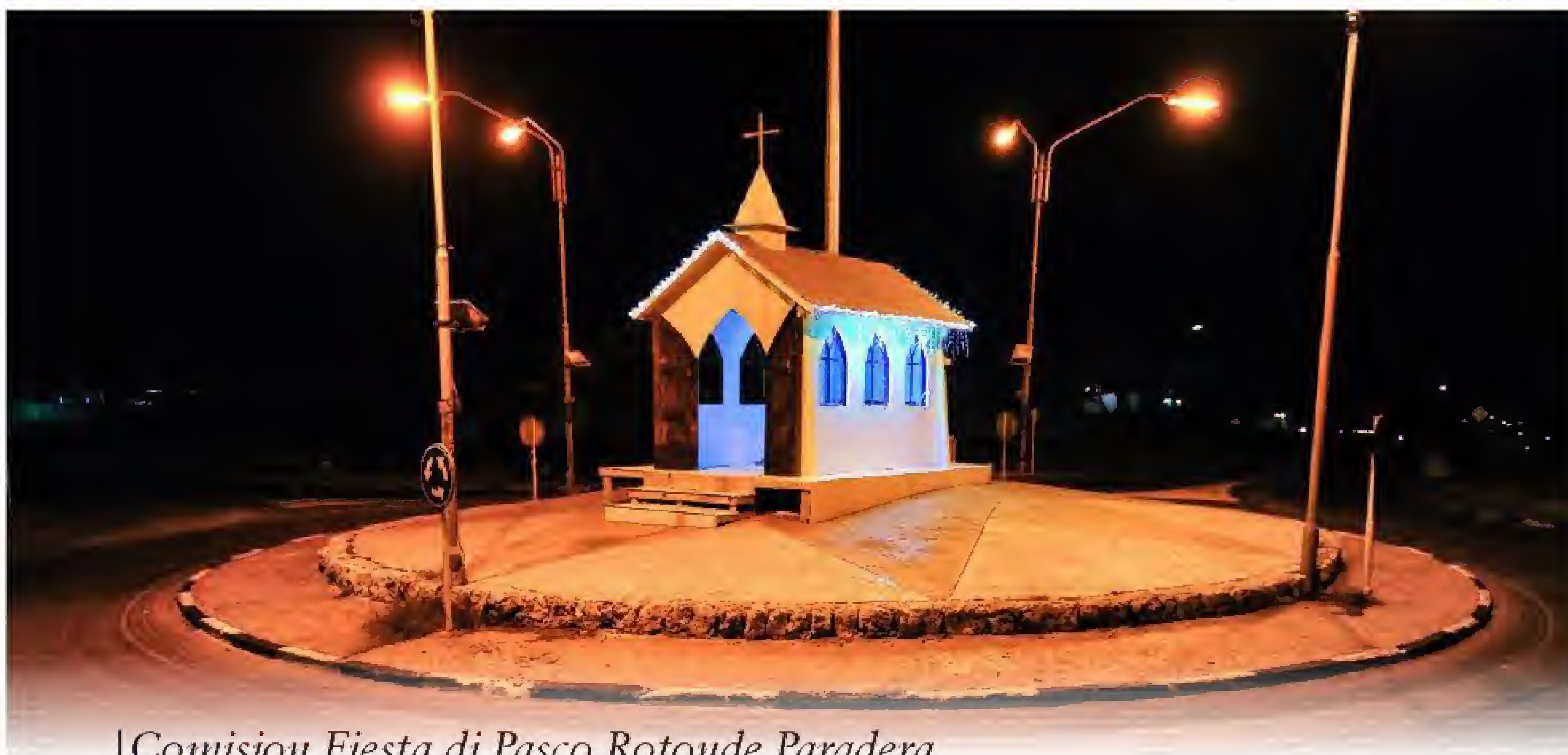


hink'e den otro.

E grupo a traha imagennan di Pasco uzando plywood, ademas di cas chikito cu decoracion di mangel, pesebre y naturalmente, hopi luz. Den e decoracion ta resalta un boter gigante di champaña cu ta basha den un kelki. "Nos a traha di mainta te anochi letterlijk, laga nos trabou un banda pa e rotonde keda cla. Ainda e atardi tabata cana rond wak kico falta," Boekhoudt a conta. "E sentimentonan ta hopi grandi, tur trahado cu a pone algo, ta hopi satisfecho cu den e celebracion di 75 aña, nos a haci algo pa Aruba."

Pesey mes, e enfasis ta hopi grandi pa cuida y proteha e trabou di grandi y chikito pa goso di tur. Parlamentario Sneek a haci un peticion na pueblo bisando "Tira bista riba hende cu kier haci cosnan descabeya," asina e parlamentario a bisa recordando casonan di aña pasa. "Ban cuid'e paso e ta algo pa pueblo; e no ta algo di ningun gobierno, e no ta di Kooyman, e ta un regalo di e team di BoBario y di e patrocinadonan." Empleado Clement ta haci eco di e suplica ey bisando "E ta un dedicacion di tur e miembronan di e empresa cu a haci'e cu smaak y curason pa e area di Tarabana. Sigur e peticion ta pa nos tur duna un man y cuid'e. Por ta otro aña por haci'e atrobe."

Tambe ta invita henter pueblo di Aruba pa bin disfruta di e decoracion aki y otronan cu ta cla y ta kedando cla den e proximo dianan. "Pasa bishita mescos cu ta bishita e diferente casnan di luz y aprecia e bunita obranan cu a wordo haci. "Bin pasa na nos bunita rotonde, nos a haci esaki pa boso y pa nos bario. Bin den famia, dal un ronchi y disfruta di dje," ta e mensahe di Roseanne Clement. E ta algo di aprecia y elogia," Parlamentario Marlon Sneek a bisa. Diabierna anochi tin inauguracion di rotonde di Paradera, mientras cu dialuna anochi esun dilanti di cura di waf ta keda cla.



|*Comision Fiesta di Pasco Rotonde Paradera*

A inaugura e temporada festivo dia 7 di november

DESPUES di hopi preparacion Comision Fiesta di Pasco Rotonde hunto cu Ministerio di Cultura a inaugura e iluminacion pa e dianan festivo na Rotonde Paradera. Manera ta custumber Aruba ta wordo ilumina tur aña dor di e diferente rotondenan den diferente barionan.

Aki diferente instancia y companianan ta haci nan maximo esfuerso pa haci di e rotonde den e diferente barionan esun di mas bunita pa asina trece alegria den tur bario. E aña aki rotonde di Paradera ta honra un icono den nos cultura, cu un replica di nos Kapel di Alto Vista.

Hunto cu 8 scol di Paradera y vecindario , Comision Fiesta di Pasco Rotonde Paradera ta hiba alegria den cada hogar den e bario di Paradera y comunidad completo. Cu esaki Aruba henter a bini pa hunto cu Ministerio di Cultura y a yama bon bini na e temporada dushi aki di fin di aña na e Rotonde di Paradera.

E persona encarga pa cende e iluminacion bunita aki tabata Minister di Turismo, Transporte, Sector Primario y Cultura Otmar Oduber.

Comision Fiesta di Pasco Rotonde Paradera kier gradici Ministerio di Cultura, Oficina di Turismo,AAA y La Cabana pa nan sosten absoluto y tur alumno, mayor y maestro di Emma School, Pastoor Kraanwinkel, Sonrisa, Duna un Man, Scol Preparatorio Nos Paraiso, Sint Jan Kleuter school, Maria Goretti, Big Bird speelschool pa e bunita decoracionnan.







Homber a haci denuncia di ladronisia di su scooter

KAS ARIBA—Asistencia di Polis a wordo pidi diahuebs 00.45,na Tai Lee Wak na Cas Ariba pa un ladronicia. Eynan e homber S, ta bisa cu desconocinan a bay cu su scooter for di un cas na Santa Cruz. Na e momento ey no tabatin e documentonan di e scooter hunto cune y lo bay durante dia warda pa duna keho.

Radisson a haci entrega di varios donacion generoso

RECIENTEMENTE Radisson Aruba a haci entrega di un cantidad di basket di cuminda na famia nan den necesidad. E acto generoso aki tawata danki na empleado nan di e resort, kende nan a colecta un gran cantidad di comestibel pa esnan cu mas mester di dje den nos comunidad.

Un bus yen di macutu, a pasa den diferente bario rond di Aruba y a haci entrega di e basket nan na diferente cas. E felicidad y emocion cerca e famia nan cu a ricibi un bishita special di Radisson tawata bisto y inigualabel.

"Nos a haci algo grandi y nos a logr'e hunto. Nos por ta orguyoso di e acto noble aki." Asina Mark Frances, GM di e resort a expresa. "Tin ora ta facil pa nos pensa riba nos problema nan, caminda cu en realidad nos tin'e asina bon. Un simpel macutu di cuminda ta haci un diferencia enorme den bida di e famia nan cu nos a yuda."

Aparte di esaki, Radisson a haci entrega di varios check generoso na instancia nan caritativo tambe. Den presencia di e huesped nan di e resort, kende nan a yuda recauda e fondo nan, gerencia a haci entrega di e donacion na FAVI, Kinderhuis Imeldahof, Stichting Casa Cuna Progreso, Fundacion Ban Uni Man pa Cria Nos Muchanan y World Childhood Foundation. Cada fundacion a haci un presentacion cortico, gradiciendo esnan cu a yuda nan, y splicando e organisacion su mision y necesidadnan. Huespednan di e resort cu tabata presente en berdad a aprecia e presentacion inespera, y e discurso di e Gerente General, na momento cu el a gradici su invitadonan, kendenan durante e ultimo aña a demostra un tremendo generosidad.















Ministernan Oduber y Schwengle a reuni cu institutonan medico na Colombia

Kier promove turismo medico pa nos isla









MINISTERNAN Otmar Oduber y Alex Schwengle ta na e momentonan aki na Bogota Colombia unda cu nan a reuni cu mas di 14 institucionnan medico buscando di e forma aki promove turismo medico pa nos isla.

Diahuebs mainta e mandatarionan a reuni cu e institucionnan medico unda a mustra e diferente posibilidadnan cu Aruba tin pa ofrece y tambe loke por ofrece den futuro. Mester bisa cu turismo medico ta un niche market importante unda cu no solamente turistanan lo por beneficia di e diferente servicionan medico, pero tambe nos localnan.

Minister Oduber a mustra riba tur e bentananan cu Aruba tin como destinacion turismo, entre otro cu e aña aki nos lo yega 1 miyon turista sty over, e bon nomber y marca cu Aruba tin na Merca, Europa y America Latina, nos clima, e diferente aerolineanan cu ta yega Aruba y e sin fin di posiblidadnan pa coneccionnan for di otro destinacionnan. Tambe e mandatario a indica e pakico Aruba ta buscando un partnership pa loke ta turismo medico y esaki ta entre otro debi cu e tendencia ta cu e personanan ta mas interesa den salud y mantene esaki, tambe cu nan ta buscando pa combina vacacion cu nan interesnan y necesidadnan specifico. Un otro factor importante ta cu cuido medico na Merca ta hopi caro y su habitantenan ta buscando alternativanan y Aruba por ofrece asina un turismo medico mirando cu e combinacion di clima, facilidadnan turistico y salud ta un proposicion hopi atractivo.

Algun ehempel cu a presente pa e posibilidadnan medico cu por wordo ofreci ta e 'executive check-ups', programanan di salud, estetica, tecnologianan sofistica cu no ta disponibel tur caminda, tratamentonan dental, entre otro. Si a keda bn cla cu no lo favorece tratamientonan cu no lo permiti e pacient pa cana rond y disfruta di Aruba como lugar di vacacion.

Pa Minister Otmar Oduber un relacion entre Aruba y clinica(nan) for di Colombia lo ta hopi beneficioso pa ambos parti y lo contribui na desaroyo di nos turismo, specialmente si tene na cuenta cu ta enfocando riba e turista di mayor afluencia.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 07-10 November 2014

t'e 11or mainta

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.54	1.56	1.58
Engelse Pond Sterling	2.75	2.80	2.86
Zwitserse Frank per CHF. 100	183.13	183.85	184.65
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	153.08	154.47	156.02
Euro per XEU. 100	218.73	220.73	222.94



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

|Sperando cu pronto lo tin reunion cu SMAC

Minister Arthur Dowers: Mester tin respet y bon palabracion tocante siguridad pa cu Carnaval

DEN transcurso di luna di oktober diferente decision a wordo tuma cu lo kisas nifica un cambio grandi pa loke ta organisacion di Carnaval di Aruba. Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers den un entrevista a expresa cu e ta compronde cu tin un grupo nobo cu a haya e permiso pa organisa actividadnan di e temporada di Carnaval 2015 y cu e ta spera cu pronto nan lo tuma contacto cu e parti di Husticia/Polis pa haci bon palabracion tocante siguridad en general durante di e temporada aki.

E dunamento di vergunning pa eventonan ta un prerogativo di e minister di asuntonan general y Cuerpo Policial, ni ministerio di husticia no ta bay comenta riba e topico aki, Dowers a expresa. Loke si Cuerpo Policial ta atende cune ta e siguridad di personanan cu ta biba na Aruba y esaki ta inclui e participantenan di Carnaval, esunnan para na banda y, naturalmente esunnan cu ta busca pa stroba otronan di goza di e actividadnan.

E parti di siguridad aki ta responsabilidad di husticia, como cu e ta core tambe den presupuesto di Cuerpo Policial. Tabatin recientemente tanda di austerisacion cu tambe a influencia e presupuesto di Cuerpo Policial y esaki tambe tin su consecuencianan pa cu loke si of no ta posibel ainda of mas, e mandatario a remarca.

El a bisa enfaticamente cu esaki no ta nifica cu Cuerpo Policial ta bira menos skerpi y lo tolera cosnan cu no tabata tolera antes tampoco y Cuerpo Policial ta prepara pa un temporada nobo di Carnaval.

Minister Arthur Dowers a bisa cu aunke e ta apoya Cuerpo Policial y Alto Comisario completamente ora cu ta scoge di no adresa cierto acusacionnan y atakenan – y e ta haci mescos, e mester duna un reaccion breve riba e acusacionnan cu a bin den direccion di Cuerpo Policial, como cu tabatin pregunta directo p'e riba e topico aki.

Ta trata aki di un vergunning pa evento cu a wordo otorga na SAC pa cual Cuerpo Policial a haya bastante critica y acusacionnan di parti di personanan cu ta participa na Carnaval cu no a keda contento. E mandatario encarga cu husticia a subraya cu Polis a actua conforme cu tur regla y esaki a wordo confirma tambe pa minister di asuntonan general.

E maneho ta cu na momento cu un persona of organisacion pidi un permiso, Polis ta purba di procesa esaki mas lihe posibel. No tabatin ningun ordo pa no procesa algun permiso en conexion cu Carnaval y pues e peticion aki a sigui e curso normal.

Bolbiendo riba e topico di e organisacion nobo y Carnaval 61, Minister Dowers a comenta cu comunidad ta keha cu hopi hoben ta sali na estado, tin personanan cu ta bin den contacto cu droga pa prome biaha y tin un uzo mas grandi di bebidanan alcoholico durante di tempo di Carnaval. El a añadi, "Mi ta spera cu tur esunnan cu ta grita cu ta importante pa organisa Carnaval, cu nan cumin sa grita tambe y pone algo tambe disponibel pa haci prevencion na loke Carnaval tin como consecuencia negativo pa nos sociedad."

El a expresa cu e ta spera cu husticia y e organisacion nobo por haya otro pa traha riba e aspecto aki tambe.



Carnaval ta e evenemento cu ta pone e stress mas grandi riba e presupuesto di husticia na polis pa e parti di evento. Carnaval ta esun cu ta costa mas placa – entre otro na overtime, pero mester corda tambe riba e consecuencianan pa e trahadonan, cu e trabao extra y bao di stress tambe tin influencia riba nan salud, e titular di husticia a subraya.

'Ta hopi importante pa re- alisa cu Carnaval no ta di grupo, ni SAC, ni SMAC, Carnaval ta di henter e pueblo. Anto, mi ta spera cu tur hende bay cu smaak bay celebra Carnaval, pero tambe concidera" e rol di e miembro di Cuerpo Policial, kende mester traha duro pa mantene ordo y siguridad tanten cu pueblo ta di fiesta, Minister Dowers a laga sa.

E minister a subraya cu e ta spera cu Cuerpo Policial ricibi e respet corespondiente, como cu nan ta traha duro pa pone tur cos na ordo.

"Mester tin un respet debido pa un organisacion cu ta percura, no solamente pa nos por ta sigur na e pais aki, pero tambe pa mantene un di e aspectonan fundamental, cu ta democracia. Mi ta spera cu tur hende ta compronde y realisa esey," Minister Dowers a conclui bisando.

Dia di orientacion pa scoge profesion y carrousel di informacion na Colegio San Antonio









DIABIERNA 24 di oktober 2014 Colegio San Antonio Mavo a tene nan 'carriere dag' y 'voorlichtingscarrousel' anual pa nan alumnonan. Alumnonan den 3de y 4de klas cu ta den proceso pa sigui nan estudio y cu tin cu tuma decisionannan importante pa loke ta trata nan futuro, a ricibi un splicacion amplio di profesionalnan riba diferente tereno tocante nan area di trabou. Tambe a duna un 'voorlichtingscarrousel' na e alumnonan di 1ste y 2de klas, unda nan a ricibi informacion valioso di Witgele Kruis, Famia Planea, Telefon pa Hubentud, Mary Joan Foundation y Cuerpo Policial.

Colegio San Antonio kier a gradici tur e participantenan cu a yuda haci e dia aki un exito total. Specialmente nos kier a gradici, Cuerpo di Douane, Guarda nos Costa, Scol pa Polis, Setar, WEB, IT specialist Compulearn, Partera Duna Lus, Mondhygienist The Smiling Shop, Schoonheidspecialist DTouch, Koki Sr. Geerman, IPA, Universidad di Aruba, Beroepskeuze adviseuze Sra. Arrindel, Sociaal medewerkster Sra. Tromp, Advies consulent Sr. v/d Linde, Anaesthetist Sra. Poulina, Aruba Bank Sra. Tromp, ATV Sra. Simon, Sociale Werkster Juf. Feliciana, Dokter Genser, Ibisa, Apotheker assistant Sra. Malmberg, Famia Planea, Witgele Kruis, Telefon pa Hubentud, Mary Joan Foundation y Cuerpo Policial.

Felix de Rooy ta presenta e obranan "Ego documenta"na biblioteca

DIAMARS awor, dia 11 di november, tin presentacion di e conocido artista Felix de Rooy na Biblioteca Nacional Aruba. Esaki ta cuminsa 7or y mey.

Felix de Rooy ta presenta un slideshow den cual e lo trata e obranan "Ego documenta" y e obra "Curacao Classics". Felix de Rooy ta un artista multidisciplinario y ta conoci y renombra rond mundo como un gran artista den arte visual. E ta un persona pasiona y ta crea arte den 6 disciplina manera actor, arte plastico, cineasta, autor y curator di diferente exposicion. Tambe lo tin presentacion di Tanja Fraai, periodista y productor di documental. Tanja Fraai for di Hulanda ta presenta e documentario cu el a produci titula 'De wonderboom" cu ta trata bida y obra di e conocido pintor Antiano Jose Maria Capricorne, su estancia na Corsou, Hulanda y Rio de Janeiro. Mirto Lacle ta duna un introduccion di un obra di Felix de Rooy. Renwick , conocido curator Arubano, ta moderador pa pregunta di sala. Un y tur ta bon bini. Entrada ta gratis.

Invitacion pa presentacion di

ego documenta

di Felix de Rooy

'de Wonderboom'

di Tanja Fraai

Fecha: Diamars 11 di November 2014
Lugar: Biblioteca Nacional Aruba
Ora: 7.30 pm - 10.30 pm



Irene Heim ta duna mucha forsa









DEN cuadro di e festival di buki pa mucha di Biblioteca Nacional Aruba, Irene Heim a bishita scol basico henter e siman cu a pasa. Irene ta un escritor di buki pa mucha for di Hulanda. Irene ta skirbi buki pa stimula mucha pa enfrenta problemanan emocional y e ta duna sugerencia con pa haci esaki.

Irene ta kere cu cada mucha por tin e forsa y confiansa propio pa deal cu diferente situacion dificil, sea na cas of na scol. E ta yama su storianan 'Powerverhalen'. Su bukinan ta keda publica na Kluitman Uitgeverij, un cas editorial bon conoci na Hulanda. Irene Heim a bishita scolnan Maria Goretti, Pastoor Kranwinkel, Colegio Cristo Rey, Sagrado Curason, Colegio Laura Wernet-Paskel, de Schakel, Washington, Prinses Amalia, Reina Beatrix, San Hose y International School.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: -

Pariba di Brug: -

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr. Wever

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu profundo tristesa na nos curason nos ta participa fayecimento cristianamente di:



Julia Hoek-Ras

Mihor conoci como "Lulu"
*19-02-1937 - †05-11-2014

Na nomber di su esposo:†Mario Hoek

Su yuinan: Richard (Shati) & Charlene Hoek
Shirley & Chucho Hoek
Micheal (Buchi) & Glenda Hoek
Frank (Fita) & Gereldine Hoek
Mirelia (Lili) & Cloudio Dorothal-hoek

Nieto y Nietanan:Angenique & Rayen Martinus, Jennifer & Elvis Perez, Jorim Hoek, Ilenia Hoek, Djadira Hoek & Compañe, Rawney & Jozanne Hoek-Wever, Aixa & Georgemicheal Richardson Shislane & Edmar Boekhoudt, Nigel & Samanta Richardson Richanely & Christepher Dirksz, Jardian, Richantal, Richayline, Ghisnayla, Genissa.

Bisanieto & Bisanietanan: Jen-Eylis Perez, El-Jean perez, Angelainy Martinus, Sulainy Boekhoudt, Richayla Hoek

Rumananan: †Petra Paesch
†Viola Ras
Marianita Maduro
†Susana (Tesha) Martinus

Ihanan: Mila Martinus, Liliana Kock-Amaya,
Marlyn Hoek

Sobrino & Sobrinanan.

Un danki special na H.O.P.E. y Cas Cristelle pa e cuido di nos defunto stima.

Bon bisiñanan: Eva, Ena, Betty, Sil, Emily, Lienchi, Lele y Bryson, Tante Benita

Demas famia: Hoek, Ras, Dorothal, Perez, Gonzalez, v/d Berg, Martinus, Briezen, Maduro, v/d Linden, Arrindell, Geerman, Lue, Veras, Rodriquez, Noquera, Paesch, Schenker, Solognier, Richardson, Duplessey, Lampe, Arends, Boekhoudt, Dirksz, Yarzagaray.

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma luga diasabra 8 di November 2014
pa 11.00 di mainta na misa Sta. Theresita. E restonan mortal lo ta reposa den misa for di 9'or di mainta despues lo sali pa Santana Central na Sabana Basora.

Nos ta lamenta cu despues di entiero no ta ricibi condolencia na cas.

Despensa nos si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

Chik
ta ci

CASONAN importa di chinkunguna a cuminsa subi, segun Maribel Tromp di departamento di Salubridad Publico. Banda di esey tin e hecho cu e ultimo yobidanan riba nos isla ta aumenta e chens pa criaderonan di sangura cu ta fomenta e propagacion di Dengue. E departamento kier pa tur ciudadanonan na Aruba ta consciente cu e miho armanan pa bringa ambos malesa ta prevencion y informacion. Esey ta conta pa
halto di ca
e virusnan
"Nos tin tu
bisa refirie
esnan cu ki
uza repele



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Serca Dios mi ta napazmanera un yiusercasu mama".

Cu profundotristezananoscurasonnos ta anuncia fayecimento repentino di nos querido esposo, ruman y omo



Raymundo de Mey

Mihorconocicomo: "Roy"
*31-08-1951 †06-11-2014

Na nomber di su:

Tata: †Augustin de Mey

Mama: †Ana Maria de MeyCroes

Esposa: Sra. vda. Maria Petronilla de Mey-Saavedra y famiana Colombia

Rumannan: †Mario de Mey y sra.vda Gera de Mey-Jimenez y famiana Costa Rica
Pina Kelly y esposoFanky Kelly y famia
†Ino de Mey y sra.vda. Maria de Mey-Kelly y famia
†Jacinta Donker-de Mey y Ramon Donker y famianaHulanda
†Coby de Mey y sra.Vda. Martha de Mey-Bejarano y famia
†Ovi de Mey
Elsa de Mey y famia
Yolanda de Mey y famia

Su subrinastima di maschiquito:Gillary

Tanta y omonan, prima y primonan, sobrina y sobrinonanna Aruba, Hulandsa, Venezuela y Costa Rica, su bon bisiñanan y amistadnan

Demas famia: De Mey, Croes, Saavedra, Jimenez, Kelly, Donker, Bejarano, Feliciano

Acto di entiero lo wordoanunciadespues.

Na n
Mary-
unsa
n
parecor

kungunya y Dengue rculando na Aruba

a esnan cu ta biaha pa e paisnan cu tin un indice so, pero tambe pa esnan na Aruba yuda evita cu aki ta plama.

er dos ta circulando aki na Aruba," asina Tromp a ndo na Chikungunya y Dengue. E ta recomenda pa ter biaha, percura pa no wordo pica dor di sangura; nte. Ora di bin bek, si ta sinti malo, tuma contacto cu dr. di cas y bisa cu a bay na un area pa asina cuminsa e proceso. Aunke ta tende tur dia di e lucha cu ta hibando contra e virus na Venezuela, e funcionario publico a aclarea cu e mayoria di caso na Aruba, no ta bin di otro pais. "E mayoria ta di Santo Domingo, pero tambe ultimamente for di Corsou. E plan cu tin na Aruba pa bringa e virusnan aki y evita cu nan ta plama, ta incorpora GKMB. Tromp a adverti cu si situacion empeora, ta bay over na tuma un medida mas fuerte cu accion di spuit, entre otro. Ya caba nan a ripara cu e casonan ta localisa na cierto area di Aruba. "Informacion ta sumamente importante tanto pa esnan cu ta bay e paisnan pa vakantie y notificacion. Si no ta notifica, e virus ta keda plama."

Na Aruba mes tin 5 caso local di Chikungunya notifica for di luna di juni ultimo, pa cual te awor aki e casonan aki a keda trata. Asina mes no ta descarta cu por presenta mas casonan local, pa medio di sanguranan cu lo a pica e personanan aki prome cu a wordo atende y despues bay pica otro hende. "Den e dianan nos dialnti nos lo sigui esaki di cerca," segun Sra. Tromp. Tin algun caso bou investigacion.

Un biaha mas, a pone enfasis riba prevencion. "Wak rond di cas, wak pa no tin nada cu ta retene awa paso aki ta caminda e webonan di e sangura ta bay broei y e malesa ta plama." E casonan local nan cas tabata limpi di criadero, pero si tin sanguranan adulto pa tene cuenta cune. Nan no a biaha tampoco, esey ta bisa cu e virus ta circula na Aruba caba. E mesun Aedes Aegypti c uta transmiti Dengue, ta transmiti Chikungunya.

Invitacion

nomber di su casa Milo Croes, suyiunan Mike, Milytsa, -Ann, Bryon y famia kier a invitafamia y amistadnan pa ntosacrificio di misa cu lo tumalugardiadomingo 9 di November 2014 na
misa Santa FilomenanaParadera pa 10'or di mainta rda 2 aña cu e la bay serca Dios, mi esposa y nos mama y welastima;



Maria DelindaCroes
"Linda"

Nos lo kedarecorde y stime.

That moment that you died
my heart was torn in two
one side filled with heartache,
the other died with you.

I often lie awake at night,
when the world is fast asleep, and
take a walk down memory lane,
with tears upon my cheeks.

Remembering you is easy,
I do it everyday,
but missing you is hearthache
that never goes away.

I hold you tighly within my heart
and there you will remain.
until the joyous day arrives,
That we will meet again.

Milytsa

GRADICIMENTO

Pa medio di esaki, nos kier a gradici tur hende cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos nan sosten, durante e lunanan di malesa grave, y e momento di fayecimento y entiero di mi esposo, nos tata y grandpa stima:



RIPOLDO CROES

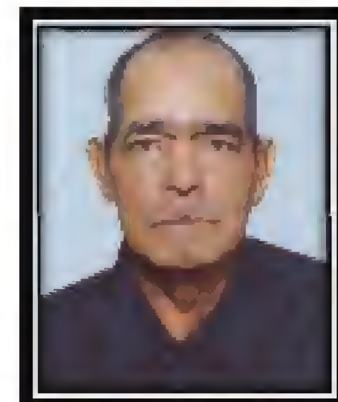
Gradicimento hopi special ta bai na: dokter di cas dr. Hermans, uroloog dr. Petronilla, oncoloognan dr. Jonkhof y dr. Huisman; verpleegsternan di piso 4 di Dokter Horacio Oduber Hospital cu tawata asina amabel; verpleegsternan di Wit-Gele Kruis, Koningin Wilhelmina Kankerfonds pa tur yudansa y atencion; famia Rasmijn pa tur trabao, pasenshi y amor; directiva y hungadornan di Aruba Center League pa un despedida hopi bunita; na pastornan Carlos Perdomo y Hipolito Zievinger pa nan bunita palabranan di despedida; tambe na sr. Nelson Sprok cu su cah'i orgel y por ultimo pero sigur cu hopi gradicimento, na staff y personal di Aurora Funeral Home pa nan atencion y bon servicio.

Masha, masha danki di curason! Tur yudansa, atencion y amor ta keda graba serca nos y ta di gran consuelo.

Ripoldo lo keda den nos curason y mente semper!

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemisosega.
E ta hibaminaawatrankil,
Pa mi bolbehañaforsa".
Salmo: 23

Despues di uncortoenfermedad a bay soseganapaz;



Mauricio Werleman
Cariñosamente: "Mau"
*22-09-1942 †06-11-2014

Acto di entiero lo wordoanunciadespues.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon,
nos ta participa fayecimento di:



Juan Tromp
*21-12-1939 - †07-11-2014

Acto di entiero lo wordo anuncia despues